

WYDARZENIA

3

Groby między kręgami



Cztery groby odkryli studenci Uniwersytetu Łódzkiego podczas tegorocznych badań archeologicznych prowadzonych w rezerwacie Kamienne Kręgi w Odrach. - Przy szczątkach znaleźliśmy zapinki oczkowe z brązu, z początku drugiego wieku naszej ery oraz paciorki bursztynowe - mówi Beata Sobieraj, studentka. - W grobach pochowano kobiety.

CHOJNICE

9

Na rowerach

432 kilometry pokonała czwórka młodych chojniczan, jadąc rowerami. Ich trasa wiodła z „Przystanku Woodstock” w Żarach do Chojnic. Wyprawa trwała trzynaście dni.

REKLAMA

**PARK
CHOJNICE WODNY**

ZAPRASZAMY CODZIENNIE
CHOJNICE, UL. HUBERTA WAGNERA 1
tel. (52) 39-66-444
GODZINY OTWARCIA 8.00÷22.00

TEN KUPON WRAZ Z CAŁĄ STRONĄ
WAŻNY JEST DO 31 SIERPNIA 2002 r.

TYLKO 4 ZŁ!

Promocja wakacyjna!

Park Wodny Chojnice
w piątki i soboty czynny do 23.30.
za pobyt po 22.00
płaci się jedynie 5 zł.

22800173/1/1416

DREWTLUX®
Stare Gronowo
MEBLE
Rok założenia 1990

Zaprasza i oferuje:

- meble kuchenne na wymiar
- doradztwo
- pomiary
- projekt
- wykonawstwo
- transport
- montaż
- sprzęt AGD firm



**Mebel kuchenne
już od 750 zł**

ARDO DeLonghi

NAJNIŻSZE CENY W REGIONIE!

Studia Mebli Kuchennych zraszają:

77-310 Debrzno - Rynek, tel. (059) 833-52-65
89-400 Sępólno Krajeńskie, ul. Hallera 14, tel. (052) 388-55-24
85-861 Bydgoszcz, ul. Magnuszewska 6, tel. (052) 325 00 57
77-400 Złotów, ul. Słowackiego 3, tel. 0 600 93 50 72
78-400 Szczecinek, ul. Bohaterów Warszawy 6, tel./fax (094) 372-48-86

PRODUCENT:

77-318 Stare Gronowo 35A, tel./fax (059) 833 70 60
tel. kom. 0 604 41 20 40, 0 606 87 13 15

10139254/C1492

CHOJNICE ■ BRUSY ■ CZERSK ■ KONARZYN

Gmina Chojnice. Strach tamtędy przejeżdżać

MOST WIDMO



Czy musi dojść do nieszczęścia, żeby ktoś się zajął remontem mostu na Brdzie?

Fot. Maria Sowisło

Most łączący brzegi Brdy, na drodze z Chocińskiego Młyna do Babilonu teoretycznie nie istnieje. Nie figuruje ani w spisie dróg i mostów gminy, ani nadleśnictw Przymuszewo i Ryteł. Nie zmienia to jednak faktu, że jest on w złym stanie technicznym i ktoś powinien go wyremontować dla bezpieczeństwa turystów i mieszkańców.

- My jesteśmy gospodarzami tej drogi od mostku w kierunku Babilonu - stwierdza Leszek Popowski, nadleśniczy Nadleśnictwa Przymuszewo. - Przez kilka lat staraliśmy się utrzymać mostek w dobrym stanie technicznym pomimo, że nie należy on do nas. Teraz jednak brakuje nam pieniędzy nawet na bieżące wydatki.

Droga z Chocińskiego Młyna do mostku leży w gestii Nadleśnictwa Przymuszewo.

- Droga z Chocińskiego Młyna do mostku jest rzeczywiście nasza - stwierdza Artur Kowalski, nadleśniczy Nadleśnictwa Przymuszewo. - Mostek nie figuruje w naszym spisie środków trwa-

łych. Nie mamy również pieniędzy na jego remont.

Most jest w fatalnym stanie technicznym. Nie chodzi tu tylko o pokład, ale także o samą konstrukcję. Została ona wykonana z drewna sosnowego, które albo spróchniało, albo po prostu przegniło. Bieżące naprawy rozwiązywały problem tylko na krótki czas. Teraz aż strach po nim przejeżdżać.

- Kiedy zobaczyłam, że mam na niego wjechać, wystraszyłam się - mówi Dorota N., turystka z Olsztyna. - Nie dosyć, że przed i za mostem jest zarwany asfalt, to jeszcze przejeżdżając po nim, ma się wrażenie, że deski odpadają. Przecież ktoś musi go wyremontować. To jest najładniejsza droga w okolicy jaką znam.

W pokładzie mostu brakuje jednej deski, a pozostałe ruszają się. Czy musi dojść do nieszczęścia, żeby ktoś go wyremontował?

- Zanim zobaczyłem ten most, myślałem, że będzie można wymienić tylko pokład - stwierdza Kowalski. - Niestety jego stan techniczny okazał się znacznie gorszy niż przypuszczałem. Będziemy musieli się zastanowić

nad zamknięciem tej drogi dla bezpieczeństwa.

Na zamknięcie drogi nie zgodzi się jednak gmina. Tędy bowiem lubią jeździć turyści.

- Nie pozostaniemy obojętni wobec zamknięcia drogi - mówi Zbigniew Szczepański, wójt gminy Chojnice. - To jest przecież prześliczna trasa turystyczna. Sam czasami chętnie tamtędy jeżdżę.

Wójt zapewnił nas, że zajmie się tym problemem. Uważa bowiem, że wspólnymi siłami będzie można nawet postawić nowy most.

- Zwróć się o pomoc do naszych nadleśnictw, dyrektora Lasów Państwowych w Toruniu, Starostwa Powiatowego i być może nawet do organizacji pozarządowych - mówi Szczepański. - Myślę, że wspólnymi siłami uda nam się rozwiązać tę sytuację.

Niczego jednak nie uda się zrobić w tym roku. Być może dopiero w przyszłorocznym budżecie gminy znajdą się pieniądze na chociażby częściowe pokrycie kosztów remontu mostu. Teraz jednak radzimy nie jeździć przez ten most.

(ms)

W każdy wtorek
w **Dzienniku Bałtyckim**

P R A C A

- **Oferty pracy** pomorskich pracodawców i powiatowych urzędów pracy
- **Twoja szkoła** - sposoby na zmniejszenie bezrobocia
- **Szkolenia** - informacje o kursach, szkołach średnich i policealnych

9 GMINA CZERSK

Obrazy i starocie

Niecodzienną galerię swoich obrazów i staroci urządziła przed domem Katarzyna Krysiak - Kołatka, mieszkająca w Gotelciu, gm. Czersk. Na drewnianych ścianach wiszą obrazy namalowane przez właścicielkę. Wokół poustawiane są stare przedmioty, takie jak: waga, maszyna do szycia i do pisania oraz lampy naftowe. - Maluję nie tylko obrazy abstrakcyjne - tłumaczy artystka. - Na prośbę strażaków z Łęga namalowałam św. Floriana. Zbieram także zamówienia na obrazy. (ms)

10 CHOJNICE Informator

Z myślą o mieszkańcach powiatu chojnickiego, którzy nie wyjechali na wakacje oraz o odpoczywających w naszym regionie turystach przygotowaliśmy informacje o kąpieliskach, noclegach, cenach sprzętu sportowego, dyżurujących aptekach, sklepach i... pomocy drogowej. Ponadto znajdują też Państwo relację z dwóch największych imprez. (r)

REKLAMA

TOYOTA

Carter pon.-pt. 8.00-19.00
sob. 9.00-15.00
salon niedz. 11.00 - 14.00

Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260

tel. 340 22 22 www.carter.pl
10150047/A/884

CO SŁYCHAĆ

db.chojnice@prasa-
balt.gda.pl

397-96-22

■ **Nie powtórzy się.** Po niedawnej wizycie Ojca Świętego jestem naprawdę pełna wiary. Podziwiam papieża i dumna jestem z tego, że jest on Polakiem. Taki człowiek na pewno nigdy się już nie powtórzy. Dla niego zawsze najważniejsze było głoszenie ludziom Słowa Bożego. Nie przeszkadza mu w tym ani wiek, ani choroba.

Chojniczanka

■ **Niepotrzebny.** Uważam, że market Kaufland, który niedawno powstał w Chojnicach jest niepotrzebny. Nie ma tam ani specjalnego towaru, ani niższych cen. Tego typu sklepy odbierają klientów mniejszym przedsiębiorcom, a także sprzedającym na targowiskach.

Marcin G. z Chojnic

■ **Tragedia.** Martwi mnie powódzie, jakie mają miejsce w Czechach i Niemczech. To naprawdę wielka tragedia. Współczuje tym ludziom, którzy utracili cały swój dobytek. Mam nadzieję, że taka sytuacja nie powtórzy się w Polsce.

Mieszkancka Czarska

PERSONALIA

Franciszek Skwierawski
Maluje, rzeźbi i... piecze

Pasję tworzenia odziedziczył po matce. Nie zdobył żadnych profesjonalnych szlifów, ale z zamiłowania do pięknych rzeczy uczynił sposób na życie. Kiedyś pan Franciszek był lakiernikiem w stoczni jachtowej, pracował też w chojnickich „ramkach”. Dziś - na emeryturze robi ramy w domu. Piękne, drewniane, bez użycia frezarki. Zdobią one ściany w jego mieszkaniu.

- Praca jest moim żywiołem. Nawet odpoczywam czynnie - śmieje się pan Franciszek.

A pasję ma szczególnie. Zimą rzeźbi obudowy do zegarów, konkretne - z dębowego drewna. Te również wiszą w jego domu, ciesząc oczy domowników. Nowożeńcy w rodzinie Skwierawskich otrzymują je na nową drogę życia. Obecnie Franciszek Skwierawski rzeźbi zegar dla trzyletniego wnuka Szymona.

Pamięta swoje pierwsze dzieło. Model okrętu z blachy ocynkowanej lutował wieczorami w 1966 roku. Do dziś żarówki umieszczone za okrętowymi działkami imitują strzały.

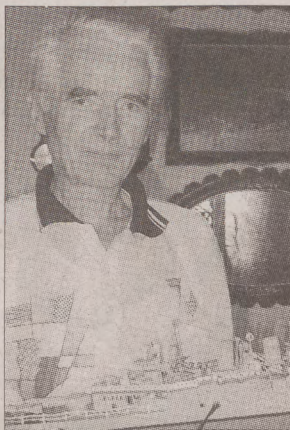
Uwagę przechodniów zwraca wspaniale udekorowany z okazji przyjazdu papieża, balkon pana Franciszka.

Od siedmiu lat pracuje nad rzeźbiarską dekoracją sufitu w pokoju dziennym.

- Mam artystyczne plany na przyszłość. Jestem wytrwały. Jeśli zdrowie i chęci dopiszą, zrealizuję je - mówi Franciszek Skwierawski.

Franciszek Skwierawski

- **Data Urodzenia:** 11.12.1937
- **Miejsce urodzenia:** Raduń
- **Zawód:** „Złota rączka”
- **Hobby:** rzeźbiarstwo, zdobnictwo, malarstwo
- **Marzenie:** żeby młodzież znalazła swoje pasje, bo to dobry sposób na życie.



Ale pan Skwierawski nie tylko maluje i rzeźbi. Spod jego reki wychodzą też wspaniałe... babki i pączki.

(JM)

Fot. Justyna Myszk

TRZY PYTANIA

Cztery razy za Chrzcicielem

Rozmowa z Arseniuszem Finsterem, burmistrzem Chojnic.

- 29 sierpnia odbędzie się uroczystość nadania Chojnicom patrona. Dlaczego właśnie Jan Chrzciciel powinien nim zostać?

- Są przynajmniej cztery powody, dla których właśnie ta, a nie inna postać powinna zostać patronem Chojnic. Po pierwsze, pod wezwaniem Ściecia św. Jana Chrzciciela jest Bazylika Mniejsza, centralny kościół miasta. Po drugie, w Chojnicach istniał kult właśnie tego świętego, potwierdzony stosowną bullą papieską. Po trzecie, bazylika odgrywa szczególną rolę w życiu chojniczan. I po czwarte wreszcie, św. Jan Chrzciciel był postacią bar-

dzo ważną w dziejach chrześcijaństwa. Postacią wyjątkową, którą wskazał sam Chrystus.

- Jak miasto przygotowuje się do uroczystości?

- Prowadzimy przygotowania wspólnie z parafią pod wezwaniem Ściecia św. Jana Chrzciciela. Wszystko jest już dopięte na ostatni guzik. Swoją przyjazd potwierdził biskup Jan Bernard Szłaga, który podczas uroczystej mszy św. o godz. 17, odczyta dekret Stolicy Apostolskiej o nadaniu patronatu. Nabożeństwo poprzedzi niezwykle koncert. Mszę C-dur KV 317 „Koronacyjną” W.A. Mozarta wykona Orkiestra Symfoni-

ków Bydgoskich wraz z chórem chłopięcym Pueri Cantres Thorunienses. Jeszcze przed uroczystościami kościelnymi odbędzie się specjalna sesja Rady Miejskiej, podczas której rajcy podejmą uchwałę o nadaniu patronatu.

- Podobno z tej okazji został wybity medal?

- To prawda. Na jego awersie jest widoczna postać przyszłego patrona miasta. Na rewersie natomiast Bazylika Mniejsza i herb Chojnic. Wręczymy go najważniejszemu osobom z ponad 200 gości zaproszonych na tę uroczystość.

Rozmawiała
Justyna Myszk

WARTO WIEDZIEĆ

Staną w konkury

Zbliżają się wybory samorządowe. Będziemy wybierali burmistrzów i wójtów w wyborach bezpośrednich. To my zdecydujemy, kto obejmie najważniejsze stanowisko w gminie i mieście na kolejne cztery lata. W Chojnicach o stanowisko burmistrza będzie się ubiegał obecny burmistrz Arseniusz Finster i Piotr Stanke. W gmi-

nie natomiast o stanowisko wójta będzie się starał Zbigniew Szczepański, obecny wójt, który kandyduje już po raz czwarty oraz Czesław Selke. Mieszkańcy miasta i gminy Czersk będą wybierać pomiędzy Markiem Jankowskim, obecnym burmistrzem, a Krzysztofem Gogolewskim, burmistrzem ubiegłej kadencji. O stanowisko bur-

mistrza w mieście i gminie Brusy będzie konkurował Jerzy Fijas, obecny burmistrz, Marek Buza, wicestarosta chojnicki, Maria Wróblewska oraz Leszek Pepliński. W gminie Konarzyny - Maria Kozłowska, obecna wójt oraz Stefan Błaszczak. Pozostałe osoby, które zastanawiają się nad swoją kandydaturą, jeszcze się nie ujawniły.

(ms)

WARTO ZOBACZYĆ

Rokokowe wnętrza



We wnętrzu kościoła przykuwa uwagę bogato zdobiona ornamentyka rokokowa.

Fot. Justyna Myszk

ZAMARTE. Dla miłośników przepięknych wnętrz i zabytkowych kościołów, doskonałym miejscem do odwiedzenia będzie zabytkowy klasztor pobernardyński w miejscowości Zamarte. Powstał on w latach 1752-1780. Jego wnętrza zostało bogato przyozdobione rokokowymi ornamentami. W 1826 roku władze pruskie zlikwidowały zakon. Wówczas przekształcono go w zakład dla księży emerytów. Pierwotnie został on przebudowany na początku XIX wieku przez właścicieli majątku Wolszlegierów. Małym utrudnieniem dla turystów jest zamknięte kratą dla bezpieczeństwa, wejście do nawy. Cały klasztor i znajdujący się przy nim kościół można obejrzeć podczas odprawiania mszy lub udać się do przyklasztornej plebani i poprosić o oprowadzenie po obiekcie. Obecnie mieszka tam 14 Karmelitów Bosych (5 ojców, 1 brat zakrystianin i 7 nowicjuszy).

(ap)

NASZA SONDA

Czy właściciele czworonogów powinni sprzątać po swoich pupilach? Zapytaliśmy o to mieszkańców Chojnic.

Nawet na chodniku



Fot. Anna Pabich

Józef Wajlot

emeryt z Chojnic

- Każdy mieszkaniec Chojnic posiadający czworonoga powinien bez wątpienia sprzątać po swoim zwierzęciu. Najwięcej psich nieczystości jest na działkach i w parkach. Ostatnio można wdepnąć w nie nawet na chodniku, bo ludzie nie mają szacunku dla cudzej pracy. W końcu każdy powinien być odpowiedzialny za swojego pupila.

Zwróciłam uwagę



Fot. Anna Pabich

Marta Necka

emerytka z Chojnic

- Widzę jak psy waleśają się przed blokami i zostawiają po sobie ślady. Ostatnio byłam nawet świadkiem jak pies pewnej pani pozostawił po sobie nieczystości na chodniku. Zwróciłam jej uwagę, a ona tylko coś mruknęła pod nosem i odeszła. Bardzo mi się nie podoba ta sytuacja i może najwyższy czas by coś z tym zrobić. Powinniśmy dbać o swoje miasto zwłaszcza teraz, gdy mamy wszędzie nowe chodniki.

Leniwi Polacy



Fot. Anna Pabich

Andrzej Jutrzenka

-Trzebiatowski

emeryt mieszkający

w Stanach Zjednoczonych

- Już w każdym kraju właściciele sprzątaj po swoich psach, tylko w Polsce nie mogą się do tego przyzwyczaić. W Chojnicach również możemy zetknąć się z problemem pozostałości po zwierzętach. Każdy jest za tym, by w mieście było czysto, ale nikt nie pali się do tego, aby tę czystość zachowywać. Sam posiadam psa i w Stanach Zjednoczonych, gdzie mieszkam, właściciel który nie posprząta po swoim psie zostaje ukarany.

Liczba tygodnia

200

- tyle kilogramów mąki zużyto do wypiekania swojskiego chleba i maślanych bułeczek podczas piętego już pieczenia chleba w Widnie.

■ więcej czytaj na str. 10

CYTAT TYGODNIA

- **Wiatr wschodni - rybak głodny** - tak tłumaczyli wędkarze biorący udział w I Ogólnopolskich Zawodach Karpowych Krajowej Federacji Towarzystw Wędkarskich na jeziorze Duże Łowne w Babilonie to, że nie wyłowili ani jednego karpia.

- **One zdecydowanie nie lubią takiego wiatru.** Chowają się wtedy w jeziorze i bardzo nie chcą być złowione.

- **Aby nie wpaść w nałóg nie należy chodzić na ryby częściej niż 7 dni w tygodniu.** Częstsze chodzenie grozi już uzależnieniem. A tego bardzo nie lubią żony wędkarzy

- powiedział Stanisław Zgorzelski z Ostródy, zdobywca pucharu starosty na zawodach Karpowych. (JM)

■ więcej czytaj na str. 10

Powiat chojnicki. Niepotrzebne wydatki

Zamieszanie w szpitalu

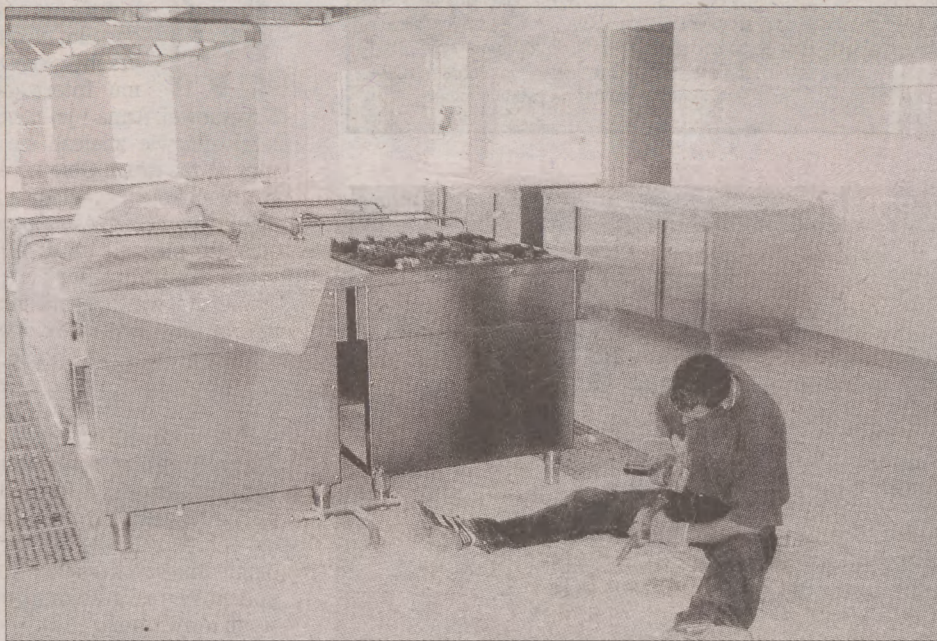
Sporo zamieszania powoduje przeprowadzka szpitala z Placu Niepodległości do nowego budynku przy ul. Leśnej. Według powiatowej komisji zdrowia, firma Kordbud, odpowiedzialna za wyposażenie szpitala, nie konsultowała się należycie z lekarzami i ordynatorami przy doborze sprzętu.

Kordbud miał do dyspozycji większą część z 46 mln zł, jakie przeznaczono z budżetu państwa na wyposażenie szpitala. Reszta przypadła w udziale firmie PeBeRol, odpowiedzialnej za prace budowlane.

Kosztowne zmiany

Zdaniem Andrzeja Koniecznego, szefa Kordbudu, pracownicy firmy nieregularnie otrzymywali pieniądze na sprzęt, więc nie mogli do końca przewidzieć, na jakie urządzenia i meble ich stać. Ponieważ urządzenia mają różne rozmiary i wymagania odnośnie powierzchni, konieczna była wielokrotna przebudowa poszczególnych pomieszczeń. Stację dializ remontowano trzykrotnie. Inaczej było ze szpitalną kuchnią. Miała ona wyglądać jak w bliźniaczym, kościernym szpitalu. Specjaliści z Kordbudu za wzór wzięli wyposażenie placówek w Bydgoszczy, zatem i w szpitalnej kuchni przeprowadzono kosztowne zmiany. W efekcie PeBeRol potrzebował więcej pieniędzy na prace budowlane. Tym samym mniej pieniędzy przeznaczono na sprzęt.

- Według naszym szacunków, niepotrzebne zmiany w całym szpitalu



Krzysztof Drewek pracuje w kuchni szpitala.

Fot. Justyna Myska

pochłonęły ok. 700 tysięcy złotych - mówi Jerzy Wawrzyniak, przewodniczący powiatowej komisji zdrowia. - Próbowałem przekonać dyrekcję Kordbudu, aby uzgadniała z lekarzami wybór nawet najdrobniejszych narzędzi, nie mówiąc już o sprzęcie czy meblach. Konsultacje ograniczyły się jednak tylko do rozmów z ordynatorami.

Zastrzeżenia wnosili lekarze oddziału wewnętrznego i laryngologii. Nie wiedzieli jak obsłużyć nieznaną kuchnię.

- Wybór sprzętu konsultował pan Polasik, zastępca dyrektora ds. medycznych wraz ordynatorami - ripostuje Andrzej Konieczny, dyrektor Kordbudu. - Szkoleniem zajmą się natomiast producenci sprzętu.

Ogłoszą konkursy

Jeszcze niedawno emocje budziły też zmiany personalne wśród ordynatorów. Chojniccy lekarze obawiali się, że przeprowadzka do nowego budynku stanie się pretekstem do zmian kadrowych.

- Uspokoiłem się dopiero wtedy, gdy dowiedziałem się, że będą prowadzone konkursy na ordynatorów - mówi Wojciech Zalewski, ordynator pulmonologii. - Wówczas fachowcy będą wybierać fachowców.

W komisji zasiądą bowiem specjaliści z okręgowych izb lekarskich, Urzędu Marszałkowskiego i towarzystwa lekarzy specjalistów.

- Najszybciej, bo 27 sierpnia będzie ogłoszony konkurs na pulmonologii - mówi Krzysztof Gogolewski, dyrektor szpitala.

- Konkursy dotyczą tylko tych ordynatorów, którym kończy się kadencja - intensywnej terapii, pulmonologii, okulistyki oraz naczelniej pielęgniarki.

Będzie też prowadzony nabór w nowych oddziałach - neurologii, kardiologii oraz chirurgii urazowej. Czekają na to chojnickie pielęgniarki, które były zwalniane podczas redukcji etatów.

Przypomnijmy, że szpital przy ul. Leśnej przekazano oficjalnie do eksploatacji 26 lipca. Do końca sierpnia jednak firma Kordbud będzie uzupełniać wyposażenie. Dopiero wtedy może rozpocząć się przeprowadzka. Zdaniem dyrektora szpitala, Krzysztofa Gogolewskiego, nastąpi ona w najbliższych tygodniach.

(ros)

W SKRÓCIE

Wiwat król!



Tomasz Winięcki król Kurkowy Anno Domini 2002/2003 podczas uroczystości.

Fot. Justyna Myska

CHOJNICE. Wystrzały z armaty towarzyszyły intronizacji 200 Króla Kurkowego. Uroczystość w fosie miejskiej zgromadziła wiele osób. Z gratulacjami do dr. Tomasza Winięckiego, Króla Kurkowego Anno Domini 2002/2003 pośpieszyli sąsiednie Bractwa Strzeleckie. Abdykujący król Bernard Niesłony przekazał insygnia nowemu władcy. Szarfy marszałkowskie z rąk poprzedników i ich małżonek przejęli także dwaj nowi marszałkowie: Włodzimierz Fryca i Tadeusz Guentzel, który marszałkiem został po raz czwarty. Jego ojciec natomiast Franciszek Guentzel był w 1938 r. ostatnim królem w II Rzeczypospolitej.

- Niech nowy król łaskawie nam panuje. Wyważył swój tytuł, stając do zawodów strzeleckich - mówił Zdzisław Stochelski, mistrz ceremonii i organizator reaktywacji bractwa w 1992 r.

Jednym z przywilejów królewskich spisanych w wilkierzu Bractwa było warzenia piwa. Dziś musi je chociaż postawić.

- Nawarzyłeś sobie piwa to teraz musisz je wypić - mówili przedstawiciele bractw z Torunia i Tucholi, przynosząc w darze mini- beczkę i kufel złocistego trunku.

Po uroczystościach w fosie i bazylice Bracia udali się do swojej strzelnicy, by odbyć intronizacyjny turniej strzelecki.

(JM)

Włódziej na występach

CZERSK. Dwudziestodwuletni Maciej R., mieszkaniec powiatu inowrocławskiego, został zatrzymany podczas próby włamania. Do zdarzenia doszło w Czersku, w nocy z poniedziałku na wtorek. Jadący ul. Kościuski patrol policji zauważył nieopodal sklepu - kwiaciarni, dziwnie zachowującego się mężczyznę. Podczas rutynowej kontroli okazało się, że Maciej R. usiłował włamać się do pomieszczeń sklepowych. Straty poniesione przez właściciela wyniosły 150 złotych. Przepięstwa popełniane przez osoby nie mieszkające w danym powiecie, miejsce czy też województwie są na porządku dziennym.

- Na takie zdarzenia mamy żartobliwe określenie - mówi jeden z policjantów Komendy Powiatowej Policji w Chojnicach. - Mówimy wówczas, że ktoś przyjechał do nas na gościnne występy.

(ms)

Na basen

CHOJNICE. Trwa akcja „Pływam bo czytam” jaką „Dziennik” prowadzi wspólnie z Parkiem Wodnym w Chojnicach. Poniżej publikujemy listę ulic w Chojnicach oraz kilku okolicznych miejscowości, których mieszkańcy od jutra do 29 sierpnia mogą korzystać z basenu, płacąc 4 zł za godzinę. Należy okazać w kasie pływalni dowód osobisty. Oto lista ulic: Angowska, Armii Krajowej, Armii Ludowej, Asnyka, Baczyńskiego, Bałuckiego, Broniewskiego, Bruska, Brzechwy, Brzozkowińska, Brzozowa, Budowlanych, Grobelna, Grunowa, Grunwaldzka, Heweliusza, Igielska, Jastruna, Jedności Robotniczej, Jesionowa, Jeziorna, Karnowskiego, Karskiego, Lipowa, Liściasta, Ludowa, Łanowa, Łukowicza, Łużycka, MB Fatimskiej, Mestwina, Mickiewicza, Mieszka I, Młodzieżowa, Tetmajera, Reja, Reymonta, Rolbieckiego, Zaborska, Zapolskiej, Zielona. promocja dotyczy też mieszkańców: Nieżywiecia, Brzeźna Człuchowskiego, Zagórek, Rychnów, Człuchowa i Barkowa.

(ola)

Odry, gm. Czersk. Prace archeologiczne

Groby między kręgami

Cztery groby odkryli studenci Uniwersytetu Łódzkiego podczas tegorocznych badań archeologicznych prowadzonych w Rezerwacie Kręgi Kamienne w Odrach.

- Przy szczątkach znaleźliśmy zapinki oczkowe z brązu, z początku drugiego wieku naszej ery oraz paciorki bursztynowe - mówi Beata Sobieraj, studentka. - W grobach pochowano kobiety.

Dwa spośród odkopanych grobów znajdują się poza rezerwatem. Znalezione ozdoby zostaną poddane oczyszczeniu i konserwacji. Być może powiększą one zbiory muzeum w Odrach.

- Znalezione ozdoby oczyścimy, zakonserwujemy i prześlemy do mu-

zeum w Chojnicach - mówi dr Tadeusz Grabarczyk, wykładowca akademicki z Łodzi, nadzorujący prace archeologiczne w Odrach.

Kamienne Kręgi w Odrach były miejscami kultu i spotkań rodowych ludu germańskiego, Gotów. Z zachowanych do dzisiaj grobów, archeologowie i antropolodzy mogą stwierdzić jak nasi przodkowie żyli, kiedy umierali i co było dla nich najcenniejsze.

- W grobach gockich nie odnajdujemy żadnej broni - stwierdza Grabarczyk. - Można więc na tej podstawie stwierdzić, że była ona dla nich bardzo cenna.

Goci trudnili się przede wszystkim rybołówstwem i zbieractwem. Umierali w wieku 25 - 30 lat. Chorowa-



Łukasz Sobieraj delikatnie usuwa kolejne partie ziemi.

Fot. Maria Sowisło

li na reumatyzm i awitaminę.

- U Gotów był bardzo wysoka śmiertelność dzieci - mówi Grabarczyk. - Stwierdzamy to na podstawie dużej ilości małych grobów.

Studenci dzisiaj zakończyli prace w Odrach. W przyszłym roku przyjadą znowu i kto wie jakie tajemnice odkryje przed nimi ziemia.

(ms)

WYPRAWKA RZĄDOWA

Ośrodki pomocy społecznej w całym województwie prowadzą rządową akcję „Wyprawka szkolna”. Ma ona na celu wyrównywanie warunków startu szkolnego pierwszoklasistów. Wyprawka została podzielona na dwa etapy. W pierwszym dziecko otrzymuje plecak, kostium gimnastyczny oraz przybory szkolne o wartości 90 zł. W następnym pierwszak otrzyma podręczniki szkolne, których wartość nie może przekroczyć 100 zł. W większości powiatów dzieci zostały już wytypowane. Pieniądze wraz z listami wytypowanych uczniów przekazywane są do szkół. Tam następuje odbiór wyprawki.

Przyznanie pomocy w formie wyprawki szkolnej następuje na wniosek rodziców ucznia, czy innego opiekuna, ale również dyrektora szkoły, nauczyciela, pracownika socjalnego - mówi Beata Kropidłowska, wicedyrektor MOPS w Tczewie.

Każda z wytypowanych rodzin musi spełniać kryterium z ustawy o pomocy społecznej, co znaczy, że dochód rodziny nie może przekraczać określonej

kwoty. Dochód rodziny z jednym dzieckiem nie może przekraczać 922 zł netto, na każde kolejne dziecko (poniżej 15 roku życia) dodaje się 210 zł. Jeśli matka samotnie wychowuje dziecko, to jej dochód nie może przekraczać 628 zł. W szczególnych przypadkach (np. przewlekła choroba, śmierć jednego z rodziców) dopuszczalne są odstępstwa od ustalonych kryteriów przyznawania pomocy.

- Do rozpoczęcia roku szkolnego zostało kilka dni, a my jeszcze nie otrzymaliśmy służbową drogą dziennika ustaw, w którym znajduje się zapis o „wyprawce dla pierwszoklasistów” - mówi Karolina Myszk, zastępca kierownika GOPS w Kartuzach. - Dla własnych potrzeb ściągnęliśmy tekst ustawy z Internetu. Na razie pracownicy socjalni robią wywiady środowiskowe. Zgodnie z zapisem ustawy, pomoc powinna trafić do rodzin na 7 dni przed rozpoczęciem roku szkolnego. Jesteśmy zbulwersowani, że program rządowy jest z kwietnia, a „przychodzi” go realizować na ostatnią minutę.

TU ZNAJDZIESZ POMOC

Niżej podajemy adresy instytucji, do których rodziny najuboższe mogą zwracać się z prośbą o pomoc. Z kolei ci, którzy chcieliby pomóc, znajdują tu adresy miejsc, w których organizowane są zbiórki podręczników i artykułów piśmienniczych, niezbędnych do rozpoczęcia nauki w szkole.

POWIAT BYTOWSKI

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bytowie, ul. Miła 26, tel. (059) 822-55-81. Ośrodek udziela również zasiłki celowe na kupno książek i przyborów szkolnych dla wszystkich uczniów. Kwota zasiłku celowego uzależniona jest od sytuacji materialnej rodziny.

OPS w Miastku, ul. M. Konopnickiej 12, tel. (059) 857-27-86.

Caritas w Bytowie zbiera podręczniki i przybory szkolne, które można przynosić od poniedziałku do piątku w godz. 9-13. Biuro mieści się przy parafii św. Katarzyny w Bytowie, ul. Jana Pawła II 22, tel. (059) 822-25-60.

POWIAT CZŁUCHOWSKI

MOPS w Człuchowie, ul. Wojska Polskiego 7, tel. 834-24-09.

GOPS, ul. Plantowa, tel. 834-37-96.

OPS w Debrznie, ul. Ogrodowa 27, tel. 833-54-39, 833-56-32.

OPS w Przechlewie, ul. Szkolna 4, tel. 833-46-04, 834-55-75, 833-45-76.

OPS w Koczale, ul. Zielona 2, tel. 857-44-30.

OPS w Rzecznicy, ul. Człuchowska 26, tel. 833-17-76.

OPS w Czarnem, ul. Leśna 4, tel. 833-20-81.

POWIAT ŁĘBORSKI

MOPS w Łęborku, ul. Łokietka 13 prowadzi zbiórkę przyborów szkolnych i piśmienniczych dla dzieci w ramach akcji „Wyprawka dla Żaka”. Dodatkowo w ramach tej akcji MOPS przekazuje szkołom pieniądze uzyskane od rządu na kupno potrzebnych artykułów.

Caritas, ul. Basztowa 8, tel. 863-31-58, prowadzi zbiórkę przyborów szkolnych i artykułów piśmienniczych dla dzieci z biednych rodzin.

POWIAT SŁUPSKI

Zbiórki darów dla dzieci z najbardziej potrzebujących rodzin prowadzi Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Słupsku, ul. Sienkiewicza 19, tel. 842-81-26. Prowadzona jest również akcja pozyskiwania pieniędzy w celu pomocy dzieciom podczas całego roku szkolnego. Pieniądze można wpłacać na konto: Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie PEKAO S.A. Oddział Słupsk 11001324-2916-2101-111-0 z dopiskiem „Złotówka do złotówki”.

Dary pozyskuje również Zarząd Rejonowy PCK, ul. Kopernika 35, tel. 842-85-77; kosze wystawione są w Realu, w mieście prowadzona jest kwesta uliczna, dary można przynosić do siedziby zarządu przy ul. Kopernika 35 lub do Domu Interwencji Kryzysowej przy ul. Wolności 3.

POWIAT PUCKI

MOPS w Pucku, ul. 1 Maja 13 tel. 673-27-32.

GOPS w Pucku, ul. 10 Lutego 29 tel. 673-20-96.

MOPS w Helu, ul. Wiejska 50 tel. 675-04-04.

MOPS w Jastarni, ul. Portowa 4 tel. 675-22-69.

MOPS we Władysławowie, ul. Hallera 19 tel. 674-54-00, 674-03-19.

GOPS w Kosakowie, ul. Żeromskiego 57 tel. 679-13-27.

GOPS w Krokowej, ul. Żarnowiecka 29 a tel. 774-21-80.

POWIAT WEJHEROWSKI

MOPS w Wejherowie, ul. Kusocińskiego 17, tel. 672-41-70.

MOPS w Redzie, ul. Gniewowska 12, tel. 678-56-65.

GOPS w Wejherowie, Osiedle Przyjaźni 6, tel. 672-11-05.

GOPS w Choczewie, ul. Kusocińskiego 5, tel. 572-39-39.

GOPS w Gniewinie, tel. 676-72-13.

GOPS w Luzinie, ul. Młyńska 11, tel. 678-20-68.

GOPS w Linii, ul. Turystyczna 15, tel. 676-85-80.

GOPS w Szemudzie, ul. Kartuska 13, tel. 676-11-90.

GOPS w Łęczycach, ul. Długa 36, tel. 678-92-10.

POWIAT CHOJNICKI

MOPS w Chojnicach, ul. Piłsudskiego 13, tel. 397-71-21.

MOPS w Czersku, ul. Dworcowa 21, tel. 398-47-65.

MOPS w Konarzynie, ul. Szkolna 7, tel. (059) 833-11-04.

MOPS w Brusach, ul. Na Zawory 1, tel. 398-22-85.

Urząd Gminy w Czersku postanowił wspomóc nie tylko przyszłych pierwszoklasistów, ale także inne potrzebujące dzieci (zgodnie z zasadami inicjatywy MEN). Gmina ta zgodziła się na pokrycie 75 procent wartości zakupu podręczników i przyborów szkolnych. Do tej pory nie obliczono jeszcze, jaka dokładnie będzie to liczba osób.

POWIAT KOŚCIERSKI

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Kościerzynie, ul. 3 Maja 9a, tel. 686-31-42.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kościerzynie, ul. Strzelecka 9, tel. 686-59-80.

Polski Komitet Pomocy Społecznej w Kościerzynie, ul. Długa 31, tel. 686-23-63.

POWIAT KARTUSKI

OPS w Kartuzach, ul. Mściowja, tel. 685-33-20.

OPS w Chmielnie, ul. Gryfa Pomorskiego 22, tel. 684-22-15.

OPS w Sierakowicach, ul. Kartuska 23 a, tel. 681-93-92.

OPS w Somoninie, ul. Ceynowy 21, tel. 684-13-26.

OPS w Steżycy, ul. Sobieskiego 12, tel. 684-34-80.

OPS w Sulęczynie, ul. Kaszubska 26, tel. 684-40-61.

OPS w Żukowie, ul. Gdańska 52, tel. 681-82-64.

Przed pierwszym dzwonkiem
Wrześniowe

Monika wraz z dwoma synami od kilku tygodni przebywa w Domu Interwencji Kryzysowej. Anna i jej nastoletni synowie znaleźli się w nim po raz drugi. Obie kobiety z niepokojem spoglądają na kalendarz. Do września pozostało sobie niewiele czasu. Zdają sobie sprawę, że nie będą w stanie zapewnić swym synom szkolnych wyprawek. Nie ukrywają, że liczą na pomoc.

W podobnej sytuacji jest kilkanaście kobiet przebywających w Domu Interwencji Kryzysowej oraz setki rodzin w całym województwie. Gdyby nie hojność instytucji i ludzi dobrej woli, wiele dzieci z najbardziej potrzebujących rodzin rozpoczęłoby rok szkolny z pustymi tornistrami.

Co włożyć
do tornistra

Monika ma zaledwie 27 lat i wiele dramatycznych przeżyć za sobą. Ojca nigdy nie poznała, zmarł pół roku po jej urodzeniu. Kontakty z matką były krótkie, trudne i bolesne.

Od wczesnego dzieciństwa wychowywała się u krewnej. Kilka lat temu wyjechała na wieś i związała się z konku-bentem, który nie dawał nadziei na zgodny związek. Powróciła więc do miasta i ponownie zamieszkała u rodziny. Szczęście i spokój jednak nie trwały długo. Ze względu na dobro dzieci musiała opuścić mieszkanie. Dach nad głową znalazła w Domu Interwencji Kryzysowej. Ma do dyspozycji zaledwie 200 zł na miesiąc. Nie jest w stanie kupić synowi szkolnej wyprawki, dlatego z nadzieją oczekuje pomocy. Wraz z pozostałymi kobietami z ośrodka bierze udział w kweście ulicznej i dyżuruje przy koszarach ustawionych w hipermarkiecie. Wie, że nie zbiera tylko dla swojego syna, ale i innych potrzebujących dzieci.

Ludzie chętnie składają do kosza zeszyty, kredki i inne przybory. Niekiedy nawet pytają czego nam potrzeba - opisuje Monika swój ostatni dyżur w hipermarkiecie. - Z reguły są życzliwi i hojni. Podobnie jest podczas kwesty w

Pomoc jest konieczna



Fot. APR-SAS

Janina Dzioba

dyrektor biura Zarządu Rejonowego PCK w Słupsku

- Z roku na rok zgłasza się do nas coraz więcej osób prosząc o pomoc w zorganizowaniu szkolnych wyprawek dla swoich dzieci. Są wśród nich matki samotnie wychowujące dzieci oraz rodziny utrzymujące się z zasiłków opieki społecznej. Tak więc pomoc rządu i organizacji charytatywnych staje się absolutnie konieczna. Dzięki nim tysiące dzieci z najbardziej potrzebujących rodzin rozpocznie rok szkolny z pełnymi tornistrami. Tylko w samym Słupsku PCK zorganizowało w zeszłym roku wyprawki dla tysięcy dzieci.

REKLAMA

PROMOCJA !!!

Teraz blachodachówka
już za:

17,99 za m²
+7% vat

BORGA®

Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja, fachowe doradztwo, raty,
gwarancja 15 lat, atesty i aprobaty, transport.

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

blachodachówka	Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
blachy trapezowe	Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
okna dachowe	Elbląg	(055) 236 15 41	ul. Warszawska 66
orynnowanie	Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
akcesoria	Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
obróbki	Łeńiewo	675 59 75	ul. Pucka 31
bramy	Łębork	863 22 77	ul. Słupska 18
	Malbork	(055) 647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
	Pruszcz Gd.	773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
	Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
	Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5A
	Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
	Tczew	777 18 80	ul. Jagiellońska 55
	Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
	Żukowo	681 82 56	ul. Kościńska 9

NOWA HURTOWNIA >> MIX <<
ODZIEŻY UŻYWANEJ!

oryginał czysty, atrakcyjny,
z najlepszych rejonów Niemiec!

PROMOCJA CENOWA
(3,90 - 4,20 zł/kg)

BOROWO k. Kartuz, ul. Jeziora 3
Tel. (0-58) 694-34-48, 0503-527-176

UWAGA! Na Pomorzu
możliwy bezpłatny dowóz do sklepu!

Ogłaszaj się!

1010 D O M U

zawsze
we wtorek
w Dzienniku

TARTAK
JOLTEX Jan Jolanta Goluński spółka jawna

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

Tartak Llnano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

MAKRO-BUD

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 683-22-70, tel. 692-09-99
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 0601-724-897
Żukowo, ul. Kościelna 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-55
www.makro-bud.com.pl

Lato na dachu

BLACHODACHÓWKI I TRAPEZY od 17,30 zł/m²
DACHÓWKA CERAMICZNA od 27,99 zł/m²
DACHÓWKA CEMENTOWA od 22,50 zł/m²

BOLIX SYSTEMY OCIEPLEN
ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE
ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne
Zamawiając kompletny dach lub docieplenie budynku
otrzymasz dwuosobowe wczasy!

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy

Patronackie Stacje Paliw Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84-85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino,
k. Sierakowic
tel. (058) 684 51 21

rozterki i chudy portfel

Minimum 300 zł

Skompletowanie szkolnej wyprawki to nie lada wydatek. Najtańszy tornister kupimy już za 20 zł. Markowe kosztują ponad 100 zł. Komplet książek dla ucznia pierwszej klasy szkoły podstawowej kosztuje 140 zł. Zeszyty, kredki, plastelina i bloki, to kolejne 40 zł. Piórnik z wyposażeniem kosztuje około 25 zł. Za strój na lekcje wychowania fizycznego zapłacimy około 40 zł.

mieście. Ludzie wiedzą komu dają i są pewni, że dary trafią do rąk potrzebujących.

Nadzieja w ludziach

Bezdomność jest również największym dramatem Anny. Po tragicznej śmierci męża pozostała wraz z synem w zadłużonym mieszkaniu. Nie mogła zostać głównym najemcą, więc naliczono jej podwójny czynsz. Ponieważ nie była w stanie go płacić, na jej koncie rosło zadłużenie. Doszło do eksmisji. Wtedy po raz pierwszy trafiła do Domu Interwencji Kryzysowej, mieszkała tu 8 miesięcy. Potem wynajęła stancję. Przy 460 zł miesięcznego dochodu nie była w stanie



Dzięki zbiórkom darów tysiące dzieci z najbiedniejszych rodzin może liczyć na szkolne wyprawki.

sprościć opłatom. Powróciła więc do ośrodka. Podobnie jak Monika, boi się rozpoczęcia roku szkolnego. Jak ma kupić synom choć najbardziej potrzebne rzeczy? - Codzienne dyżury w hipermarkecie i kwesta uliczna potrwają do 29 sierpnia - mówi Anna. - Nie ukrywam, że ciągle liczymy na

hojność ludzi. Dzięki nim nasze dzieci i maluchy z rodzin najbiedniejszych rozpoczną rok szkolny z pełnymi tornistrami.

W potrzebie

W Domu Interwencji Kryzysowej przebywa kilkanaście dzieci w wieku szkol-

nym. Żadnej z ich matek nie stać na kupno choćby samych książek. Kobiety mają do dyspozycji niewielkie zasiłki czy alimenty. Nie ze swojej winy znalazły się na życiowym zakręcie. Zależy im na dobru dzieci. Dlatego są tak wdzięczne za pomoc, jaką ofiarują wszyscy darczyńcy. (ALA)

Fot. APR-SAS

TU ZNAJDZIESZ POMOC

POWIAT STAROGARDZKI

- MOPS w Starogardzie Gd., al. Jana Pawła II 6, tel. 562-44-58.
- GOPS w Smętowie Granicznym, ul. Dworcowa 10, tel. 561-90-25.
- GOPS w Skarszewach, ul. Tczewska 2, tel. 588-24-36.
- MOPS w Skórczu, ul. Główna 28, tel. 582-42-56.
- GOPS w Skórczu, ul. Główna 28, tel. 582-47-18.
- GOPS w Kaliskach, ul. Nowowiejska 2, tel. 588-92-04.
- MOPS w Czarnej Wodzie, ul. Mickiewicza 7, tel. 587-85-10.
- GOPS w Zblewie, ul. Główna 40, tel. 588-43-81.

POWIAT TCZEWSKI

- MOPS w Tczewie, ul. Armii Krajowej 39, tel. 532-73-90.
- MGOPS w Gniewie, ul. Witosza 9, tel. 532-22-17.
- GOPS w Pelplinie, pl. Grunwaldzki 7, tel. 536-12-47.
- GOPS w Morzeszczynie, pl. 22 Lipca 4, tel. 536-27-24, w. 10.
- GOPS w Subkowach, ul. Wybickiego 19a, tel. 536-85-30, w. 47.

POWIAT MALBORSKI

- MOPS w Malborku, ul. Słowackiego 74 (na parterze), tel. 272-77-43.

■ Stowarzyszenie Pomocy Osobom Wiejskim w Myszewie, gm. Nowy Staw (pow. malborski) - nr tel. (0-55) 271-57-47. Pomoc mogą uzyskać tu tylko osoby, które pochodzą z rodzin wiejskich.

POWIAT KWIDZYŃSKI

■ Oddział PCK w Kwidzynie, ul. Warszawska 14, tel. 279-62-06, ogłosił zbiórkę pod hasłem „Wyprawka dla żaka”. Zbierane są przede wszystkim przybory szkolne: długopisy, zeszyty, piórniki i plecaki. Można przynosić także ubrania dla dzieci, stroje sportowe, obuwie - wszystko, czego potrzebują mali uczniowie. - Nie muszą to być nowe rzeczy. Nie mamy w ogóle ubrań dla dzieci - mówi Agnieszka Dąbrowska, instruktor PCK.

Wszystkie dary można przynosić do siedziby PCK od poniedziałku do piątku, od 7.00 do 15.00. Pieniądze należy kierować na konto bankowe: BIG BG Millenium o/Kwidzyn nr 71-11602202-0000-0000-50455531 z dopiskiem „Wyprawka dla żaka”.

■ Przybory dla uczniów z ubogich rodzin zbiera też Lokalna Fundacja Filantropijna Projekt, tel. 261-22-16. Ta akcja to „Zaczarowany otówek”. W hurtowniach i sklepach papierniczych pojawiają się specjalnie oznakowane kartony, do których będzie można włożyć przybory szkolne.

Można także wpłacać pieniądze na konto Lokalnej Fundacji Filantropijnej Projekt, PKO BP S.A. 10201778-1031047-270-1.

POWIAT NOWODWORSKI

- MGOPS w Nowym Dworze Gd., ul. Konopnicka 19, tel. 247-21-72.
- OPS w Ostaszewie, tel. 247-15-61.
- GOPS w Sztutowie, ul. Gdańska 55 (w UG), tel. 247-71-09.
- GOPS w Stegnie, ul. Gdańska, tel. 247-82-86.
- MOPS w Krynicy Morskiej, ul. Lotników 247-60-82

REKLAMA

TYLKO DO KONCA MIESIĄCA! TYLKO DO KONCA MIESIĄCA!

POGOTOWIE FINANSOWE

SUPER RATY

NA KAŻDĄ KIESZEŃ!!!

UPROSZCZONE PROCEDURY NA WSTĘPIE

- BEZ PORĘCZYCIELI
- BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- DLA WSZYSTKICH GRUP ZAWODOWYCH (EMERYCI, RENCISCI, ROLNICY)

efektywnie od 3,9% rocznie

10 000 - rata 124,16
20 000 - rata 248,33
40 000 - rata 496,66
70 000 - rata 869,16
100 000 - rata 1241,66

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NAS:

80-890 Gdańsk, ul. Heweliusza 11, XI p., pok. 1110, tel. 058/321-72-75
81-386 Gdynia, ul. 10 Lutego 7, I p., tel. 058/621-94-47

2040460/B/949

TYLKO DO KONCA MIESIĄCA! TYLKO DO KONCA MIESIĄCA!

Festyn Kościerzyna - Stadion KS „Kaszubia”

31 sierpnia, godz. 16⁰⁰

„ZAKOŃCZENIE LATA NA KASZUBACH - KOŚCIERZYNA 2002”

W programie między innymi:

godz. 16⁰⁰ - 17⁴⁰ konkursy dla publiczności
godz. 17⁴⁰ **„STACHURSKY”**
godz. 19¹⁵ zespół **„PZWL”**
godz. 20⁰⁰ zespół **„Midnight Train”**
godz. 21⁰⁰ **„BUDKA SUFLERA”**
godz. 23⁰⁰ - 4⁰⁰ dyskoteka

Ostatnia impreza wakacji!!!!

Bilety w przedsprzedaży do nabycia:
KOŚCIERZYNA: Biuro Turystyczne „Kaszub-Travel” - ul. Rynek 4, tel. 686-55-29
KDK oraz Informacja Turystyczna, ul. Rynek 8, tel. 686-28-80
P.D. BIM - Wypożyczalnia Kaset Wideo, ul. M.C. Skłodowskiej 19
P.D. BIM - Kawiarenka Internetowa, ul. Świętojańska 3, tel. 686-69-29
KARTUZY: Informacja Turystyczna, ul. Rynek 2, tel. 684-02-01

Informacje: Przedsiębiorstwo Dystrybucji „BIM”, 83-400 Kościerzyna, ul. Skłodowskiej 19, www.bim.net.pl, e-mail: poczta@bim.net.pl, tel./fax 686-65-95

Organizatorzy:
Patronat medialny:

25800521/A/918

WAKACYJNEJ PROMOCJI FINANSOWEJ

OGÓLNOPOLSKI PROGRAM

RATY dla każdego POLAKA

Okres wakacyjny to wzmożone zapotrzebowanie na wydatki związane z remontami mieszkań, budową, rozbudową domów, zakupem działek, itp.
JAK WTEDY PORADZIĆ SOBIE FINANSOWO?
NASZ DORADCA POMOŻE ROZWIĄZAĆ TWOJE PROBLEMY!!!

PRZYKŁADOWE KWOTY:

KWOTA	RATA	RATA PROMOCYJNA
50 000	375 zł/m-c	270 zł/mc
100 000	750 zł/m-c	541 zł/mc

OFERTA SKIEROWANA JEST RÓWNIEŻ DO OSÓB NIEWYKAZUJĄCYCH ZDOLNOŚCI KREDYTOWYCH

CHCESZ WIEDZIEĆ WIĘCEJ?
DZWOŃ:
(058) 781-92-85, 781-99-10, 781-99-11
(058) 301-27-79, 301-24-43
(059) 841-10-15, 841-11-90
(055) 235-96-36, 235-96-35
(094) 34-89-116, 34-74-209
(089) 535-48-08, 535-48-09
LUB PRZYJDŹ OSOBIŚCIE I ZŁOŻ BEZPŁATNY WNIOSEK:

ADRESY BIUR:
Gdynia, ul. Starowiejska 41-43 (parter)
Gdańsk, ul. Długi Targ 39-40 (parter),
Słupsk, ul. Filmowa 3D (parter),
Elbląg, ul. Bałuckiego 8A,
Koszalin, ul. Zwycięstwa 10/2,
Olsztyn, ul. Starowiejska 16/2.

*** UWAGI! OFERTA OGRANICZONA ILOŚCIOWO I CZASOWO.**

10150239/A/31

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiôldzi Kaszëbi

Eugeniusz Gołabek

Największy tłumacz dzieł liturgicznych na język kaszubski. Fragmenty jego tłumaczenia Biblii „Nauczanie w przepowiedniach. Węjmk z Nowego Testamentu” (1987) były częścią daru Kaszubów dla Ojca Świętego w 1987 r., natomiast w 1999 r. Jan Paweł II otrzymał w Sopocie od Kaszubów modlitewnik „Më trzimómë z Bògą”, którego Gołabek jest współautorem.



Urodził się 26 sierpnia 1949 r. w Osowej pod Gdańskiem. Tam ukończył szkołę podstawową, a Technikum Komunikacyjne w Gdańsku. Pracuje jako elektryk. Z zamiłowania jest muzykiem. Obecnie mieszka w Chwaszczynie.

Debiutował w 1979 r. w „Pomeranii” opowiadaniem „Odpust”. Przez wiele lat pisał stałe felietony z cyklu „Przescygnięcie czasu”. Publikował także w pismach: „Pòmion”, „Tatczëzna”, „Kurier Bytowski”, „Norda”, antologii „Dërchój królëwionkò”. Na początku lat 80. podjął się tłumaczenia na kaszubski Nowego Testamentu. Owoc tej pracy ukazał się w 1993 r. jako Święte Pismiona Nowego Testamentu. Jest autorem książek: „Pielgrzymkowanie” (1982), „Nauczanie w przepowiedniach. Węjmk z Nowego Testamentu” (1987), „Rozmówki kaszubskie” (1990), „Wskôżë kaszëbsczëgo pisënkù” (1997), modlitewnika „Më trzimómë z Bògą” (1998), współautor Eugeniusz Pryczkowski oraz tłumaczenia „Knędzi Psalmów” (1999). Przygotował do druku trzeci tom „Wspomnień kaszubskiego gburu” Bolesława Jazdzewskiego. Na druk czeka tłumaczenie perykop lekcyjnych na wszystkie niedziele zwykle o tytule „To je słowo Bòżë”. Przygotowuje monograficzne opracowanie wsi parafii chwaszczynskiej i ościennych. Jako redaktor przygotowuje do druku książki kaszubskie. Jest także weryfikatorem kaszubskiej ortografii.

Za swoją aktywną pracę publicystyczną, literacką i translatorską otrzymał wiele nagród. Jest laureatem nagrody im. R. Wróblewskiego, Medalu Stolema (1988), Srebrnej Tabakiery Abrahama (1999) i innych.

(ep)

Kąsk do smiëchù

Wënëkóm starëchã

80-letni chłop so wżół dwadziestkã.

- Na co tã sã ôżenił, strëchù?! Co tã zrobisz za dzesãt lat? - gódół sąsòd.

- A co?! Kò wënëkóm starëchã z chëczì!

Z kaszëbsczi pòlëcë

Kutry o czerwonych żaglach

Setna rocznica urodzin Augustyna Necla, pisarza z Władysławowa, zwanego Kronikarzem spod Rozewskiej Błazy, minęła 22 marca. Jego wielki talent został odkryty przypadkowo. Miel w tym udział znani pisarze: Izabela Trojanowska, Jan Piepka, Lech Bądkowski czy Franciszek Fenikowski.

Debiutancka książka „Kutry o czerwonych żaglach” ukazała się w 1955 roku. Niektórzy znawcy twórczości Necla wciąż uważają, że jest to najlepsza książka spośród ponad dwudziestu, które ukazywały się do śmierci pisarza, 27 października 1976 roku. Po niemal pięćdziesięciu latach, dzięki oficyjnie „Cze” z Gdańska, ukazało się wznowienie tej mało już znanej młodemu pokoleniu książki.

Autor, który przez wiele lat trudnił się rybactwem, jak jego przodkowie, dzięki swemu talentowi zachował dla potomnych całę skomplikowane i trudne życie kaszubskich rybaków. Z kronikarską dokładnością oddał atmosferę tego życia i pracy.

- Obraz stworzony w jego powieściach jest komponowany elementami prawdy głęboko osadzonej w świadomości ludu i czerpanej z samego źródła. Żadnym instrumentem naukowym nie da się wywołać i odtworzyć atmosfery środowiska - pisał Franciszek Fenikowski o jego dziele.

(ep)



Spotkanie na krakowskich Błoniach

Kaszëbi dzäkùją
Òjcu Swiãtémù

Do ostatnich chwil wzrastała liczba uczestników pielgrzymki Kaszubów na spotkanie z Ojcem Świętym w Krakowie. Ostatecznie pojechało aż 11 autokarów, czyli około 600 pielgrzymów. Wyruszyli z różnych miejsc regionu, w tym z Gdańska, który zabrał głównych organizatorów pielgrzymki.

W drodze panowała modlitewna atmosfera. W autokarach wszyscy śpiewali pieśni kaszubskie, przede wszystkim „Kaszëbską Królëwã”, „Barkę” i „Niebną drogã”. Odmawiano modlitwy i apel jasnogórski. Wszyscy włączali się do wspólnej modlitwy. Niektórzy chętnie korzystali z mikrofonu, by dzielić się radością z możliwości spotkania z Papieżem.

- U nas spiwëw w autobusie szłë jednym turem.

- Më nawetka zmówilë całi różaniec - potwierdza Tadeusz Bigus, który przewodził stuosobowej grupie sierakowickiej.

Na wyznaczony sektor Kaszubi dotarli około godz. 6. Zajęli go wspólnie z góralami, dzięki ich uprzejmości. Jest to jeden z efektów dobrej współpracy Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego i Związku Podhalań. W podziękowaniu prezes Zrzeszenia, prof. Brunon Synak, wręczył przedstawicielowi górali modlitewnik kaszubski „Më trzimómë z Bògą”, który zawiera dedykację Papieża w języku kaszubskim „Bòżë pòmągòj”.

- Na stulecie Sopotu górale w darze przywieźli replikę krzyża z Giewontu, która stała przy kościele na Brodwinie. Ostatnio liczna grupa górali gościła na zjeździe Kaszubów w Kartuzach. Dziśjsze spotkanie jest kolejnym ważnym etapem naszej współpracy. Jesteśmy niezwykle wdzięczni przyjacielom z gór za pomoc w zorganizowaniu tego miejsca - mówił prezes Zrzeszenia.



Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Nad kaszubskimi pielgrzymami powiewały liczne flagi.

Sektor znajdował się na wprost ołtarza, oddalony od niego o około 150-200 metrów. Z tego miejsca Papież był dobrze widoczny. Z pewnością też Ojciec Święty widział duże i liczne transparenty Kaszubów. Największe z nich zawierały napisy: „Kaszëbi dzäkùją Òjcu Swiãtémù”, „Më trzimómë z Bògą”, „Kartuzy”, „Më trzimómë z Bògiem. Lëżëno”. Widoczne były także transparenty oddziałów ZKP w Łęborku, Redzie, Łęczycach, Sierakowicach. Nad niemal całym sektorem powiewały czarno - żółte flagi i żółte chorągiewki, natomiast w jego centrum ustawiony był wysoki maszt z flagą kaszubską, którą trzymał nieustrudzony Łukasz Grzędzicki. Dzięki tym zewnętrznym znakom zauważono, że w innym sektorze, położonym jeszcze bliżej ołtarza, też są Kaszubi. Jak się później okazało, byli to młodzi mieszkańcy z okolic Przodkowa.

- Më tu tu przëjachelë dzäka znajomémù ksädzowi z Krakowa. Przedtem më bëłë

na pielgrzimce piechti na Jasnã Górã - mówiła Marzena Kreft z Będargowa.

Natomiast w jeszcze innym sektorze była grupa z Rozłazina.

W obrębie kaszubsko-góralskiego sektora wszędzie słyhać było język kaszubski, nawet w rozmowie z góralami. Jeden z nich humorystycznie reagował:

- Jo wos nijak nie rozumiem - i odwracał się wymownie machając ręką, po czym z uśmiechem wszystkich poczęstował góralskim serem.

Nie inaczej było w trakcie mszy świętej. Modlitwa Pańska w tym sektorze odmówiona została po kaszubsku. Także ukochaną pieśń Papieża „Barkę”, którą kilkakrotnie śpiewano pod koniec spotkania, Kaszubi śpiewali w rodnej mowie. Wszystkim towarzyszyła wspaniała atmosfera. Spotkanie było kolejnym, po pielgrzymce Kaszubów do Jerozolimy, pięknym przykładem integracji Kaszubów.

Eugeniusz Pryczkowski

Barka

Pón czedës stanął na strądze,
Szukół lëdzy, co ród pùdą za Nim,
Bë zbawic serca słów Bòżich Pròwdą.
Ref. Ach Panie, Wë dzys wezdrzelë na mie,
Dzysò Jezë czëjã Twòje wòłanië,
Tej swój czòłen jò òstòwióm na brzegù,
Razã z Tobą nowi zacznã dzys łów.

Jò jem le ùbòdżi człowiek,
Hewò skòrb mój to òchòtnë rãce
Do pròcë z Tobą i czëstë serce.
Ref. Ach Panie, ...

Dzys më wëjedzemë razã
Łowic serca na mòrzach dësz lëdzcich
Twi pròwdë jadrã i słowã żëcò.
Ref. Ach Panie, ...

przełożënk
Eugeniusz Gołabk

To je nòkòz dlò nas



Fot. A. Socha

Jolanta Cirocka
Borzestowo

Papiëz tak piäkno i wiele gódół do młòdëch. Jò to przede wszëtczim bierzã do se. To je wiòlgò ùczba i nòkòz dlò nas, żebë świòdzcë ò tim, że dlò młòdëch nie są blòs bëlëjaczë dyskòtecz i pòpisywanie sã przed jinszima. Naszim zadaniem je przede wszëtczim niesc miłota i miłoserdzë, dzelenie sã dobrã z jinszima, biëdniëszima materialnie, ale tãż dëchòwò. A më, Kaszëbi, mómë zachòwónë jesz wiele wòrtnotów, chtërne - szkòda to rzec - ale i tu tracã swòjã mòc. Prawie to, co je dobré, mùszimë na pierszim mòlu stawiac, a Òjc Swiãti ùdokaznił nóm ju wiele razy, że to je przinidnota.

Żëcòwë wëdarzenië



Fot. E. Pryczkowski

Hildegarda Iwan
Sopot

Jò wiedno barò ród jadã na taczë pielgrzimczì. W Jerozolimie jò tãż bëła. Tã razã bëło tak, że z pierwsza jò ni mia jachac, le dëcht w ostatni chwilë pòjawia sã takò mòżnosc. Jò jem barò ród i wdżaczno, że do te mògło dińc. Pò taczich pielgrzimkach mie je wiedno lzi na dëszë. Człowiek sã czëje dëchòwò napelniony. I chòc kòdżi z nas mò swòje problemë, tej wszëtko stówò sã prostszë. Wszëtko je lzi przenie, pòkònac. Jò to wiele razy przechòda i temù òsobliwë tak ród i glãbòk przeżiwóm taczë żëcòwë wëdarzenia.

„Brzãczka” przë Brzãczce w Gdyni Wielkim Kacku

Miejsce dzielnicowego kultu

Tradycyjnie w święto Matki Boskiej Zielnej odbyły się uroczystości przy Źródle Marii w Gdyni Wielkim Kacku. Miejsce to od ponad osiemdziesięciu lat darzone jest szczególną czcią przez mieszkańców ówczesnych pobliskich wsi, obecnie części miasta. Niedługo wiodł tędy szlak kolejowy, na którym doszło do nieszczęśliwego wypadku. Dzięki nadprzyrodzonej interwencji - jak twierdzą mieszkańcy Kacka - obecni na torach pracownicy ocalili. W dowód wdzięczności postawiono tam kapliczkę z figurą Matki Boskiej.

Obecna figura jest już trzecim wizerunkiem.

Pierwszą zniszczyli sowieccy żołdacy, którzy z figury Matki Boskiej urządzili sobie tarczę strzelecką. Utrata drugiej związana była z reżimem stalinowskim. Figura znajduje się na środku stawu. Istnieje już mnóstwo świadectw leczniczego działania tej wody. Janina Jażdżewska z Wielkiego Kacka nieustannie udaje się do figury z wdzięcznością za uzdrowienie wnuczki. Inni także potwierdzają zdrowotne działanie wody. Niedługo mężczyzna, który cierpiał na przewlekłą chorobę skóry, przypadkowo potrącony wpadł do tego stawu. W ciągu kilku dni całkowicie wyzdrowiał.

Miejsce to coraz głośniejsze jest także z

kaszubskiej oprawy

nabożeństw. Po raz pierwszy w historii nabożeństwo majowe w języku kaszubskim odprawione zostało właśnie przy Źródle Marii. Także msze w dni 3 maja i 15 sierpnia mają podobny charakter.

Niedawno powstała pieśń kościelna, która powoli staje



Chór Karolinki odśpiewał między innymi pieśń „Të jes”.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

się hymnem tego miejsca. Nosi tytuł „Brzãczka”. Tak właśnie Kaszubi nazywają Źródło Marii. Autorem tekstu jest mieszkaniec dzielnicy i jeden z organizatorów nabożeństw, Bernard Biesze. Muzykę skomponował Tomasz Fopke z pobliskiego Chwaszczyna. Ta pieśń rozpoczęła mszę 15 sierpnia. Odprawił ją ks. Marek Adamczyk, proboszcz sąsiedniej parafii, który wspominając cud nad Wisłą stwierdził: „dzaka temu możemy tu gadać i są modlić pò kaszëbskù, pòlskù, a nie pò ruskù”. Czytania i modlitwy wiernych, a także kilka pieśni kaszubskich, przygotowali członkowie Klubu Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Wielkim Kacku. Msza zakończyła się odśpiewaniem hymnów: kaszubskiego i „Boże coś Polskę”.

Po mszy rozpoczął się festyn, przygotowany przez radę dzielnicy. Między innymi wystąpiły na nim chór Karolinki z sąsiedniej parafii Ka-



Źródło Marii.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

rola Boromeusza, który wśród kilku pieśni odśpiewał także hymn „Të jes” oraz zespół z Kościerzyny. Rozdano także nagrody w konkursie na najpiękniejszy balkon.

Eugeniusz Pryczkowski

Brzãczk

I. W snòzim nòrcëkù
kaszëbszi zemi
Przë zdròdelkù w
drzewiãtach ceni
Gdzie jesz pòszczë pò
kaszëbskù spiëwają
Gdzie jesz drzewa stòri zwëk
pamiãtają.
Na kamianym pòdstòwkù òd
lat tu stojisz
Lud nasz co dzën w kwiòtcezi
Ce stroji.

II. Do Twi figùrczi, co stoi
na wòdze
Jidzemë żòlëc sã w nasz
biédze
Chcemë òdkrëc swòje
grzéchë, pòczëc żòl
Dòj nóm Nènkò wiarë mòc,
szczęscë nóm dój.
Zajisconëch nas nigdë nie
òstawisz
W sãdny dzën za nama sã
wstawisz.
Ref. Szëmi wòda, szëmi las
Matka bądze wiedzno w nas
Do Cë më przëchadac chcemë
Dzòtëzi, starszi wszëtcë
Igniëmë
Proścë Cëbie w kòzdi czas
Matkò Bòżò prowadz nas.

Twórcy regionalizmu kaszubskiego. Ks. Leon Heyke

Poeta z nordowej strony

Obok Majkowskiego i Karnowskiego trzecim z wielkiej trójcy Młodokaszubów był ks. Leon Heyke. Urodził się 10 października 1885 roku w Cierzynie koło Wejherowa. Maturę zdał w gimnazjum wejherowskim, następnie studiował teologię w Pelplinie, Fryburgu i Wrocławiu. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1910 roku.

Po pierwszej wojnie światowej pracował jako prefekt w Państwowym Seminarium Nauczycielskim w Kościerzynie, a po jego likwidacji był katechetą w Państwowym

Gimnazjum im. Józefa Wybickiego.

Na studiach we Wrocławiu, gdzie obronił pracę doktorską, zaprzyjaźnił się z Karnowskim i Majkowskim. Pod ich wpływem obudził się w nim duch kaszubski i wyzwolił talent poetycki. Zajmował się badaniem dziejów i obyczajowości kaszubskiej. Swoje wiersze liryczne drukował w czasopismach kaszubsko-pomorskich jak „Gryf” czy „Pomorzanie”. Większość wierszy zebrał w tomie „Kaszëbsczë spiëwë”. Leon Heyke jest także autorem utworów komicznych jak „Berdensczë wergle” i po-

ematu epickiego „Dobrogost i Miłostawa”. Często wystawiane były jego dramaty „August Szłoga” i „Katylinia”.

Za najcenniejsze w twórczości Heykego należy uznać wiersze liryczne. Pisał w nich o miłości, opiewał piękno Kaszub i heroizm Kaszubów zapisany w historii. Dla niego istniały tylko Kaszuby, które cieszyły jego oko i kultura kaszubska, którą wzbogacał swoją twórczością. Był apolityczny. Według Niemców jednak Heyke należał do polskiej warstwy przywódczej i dlatego 16 października 1939 roku został zamordowany w



Fot. archiwum

Lesie Szpegawskim pod Starogardem Gdańskim.

(ela)

Cëz je cëc

■ Dożynki w Luzinie

LUZINO. Mszą św. w kościele św. Wawrzyńca w Luzinie, odprawioną przez arcybiskupa Tadeusza Gocłowskiego, rozpoczyna się w niedzielę, 25 bm. Wojewódzko-Diecezjalne Dożynki. Po uroczystościach kościelnych zebrani w korowodzie przejdą na boisko sportowe przy ul. J. Wilczka. W części artystycznej wystąpią Luzińskie Dzwonczki, Koleczkowanie, kabaret siostr Labudda, zespół Przyjaciele z Luzina, kaszubski zespół rokowy Checz. Będą liczne konkursy, turnieje sołectw i wystawa sprzętu rolniczego.

■ Plener twórców

STARBIENINO. W środę, 28 bm. o godz. 16 w filii Kaszubskiego Uniwersytetu Ludowego w Starbieniu otwarta zostanie wystawa rzeźb i obrazów powstałych podczas III Powiatowego Pleneru Twórców Ludowych. Zorganizowany został w dniach od 20 do 22 sierpnia przez Starostwo Powiatowe i Polski Klub Ekologiczny. W plenerze wzięło udział ośmiu malarzy i czterech rzeźbiarzy z powiatu, m.in. Alfons Zwarra z Rumi, Zenon Gołąbek z Łebna Huty, Bogumił Kustusz z Rumi.

(ela)

WIZYTA

■ Ukraińcy na Kaszubach

Na zaproszenie wejherowskiego oddziału ZKP, na Kaszubach gościła grupa studentów i przedstawicieli kadry naukowej Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Prykarpackiego w Iwano-Frankowsku na Ukrainie. Jest to kontynuacja zapoczątkowanej w zeszłym roku międzynarodowej współpracy kulturalnej. Ukraińcy poznali też stolicę Kaszub - Gdańsk. Równie ciekawa była wizyta w siedzibie Zarządu Głównego ZKP. W Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej goście obejrzeli wystawę wejherowskiego malarza, Andrzeja Świątkiewicza. Natomiast przy ognisku słuchali kaszubskich pieśni. Jako Słowianie bardzo szybko rozpoznali ducha kaszubskiej muzyki. Nie mieli problemu nawet ze wspólnym śpiewaniem niektórych fragmentów. Bardzo podobali im się nowe utwory, pisane dla dzieci, a emitowane w lekcjach kaszubskiego w „Rodny Zemi”. Kolejne dni upłynęły na wandrze po Nordzie i Stanisław Janke zapoznał gości z kaszubską literaturą. Kolejny dzień przyniósł wizytę u władz powiatu wejherowskiego i w miejskim ratuszu oraz dwie prelekcje: prof. Edwarda Brezy o języku kaszubskim i jego historii i redaktora Eugeniusza Pryczkowskiego o praktycznym zastosowaniu języka kaszubskiego w „Rodny Zemi”, na przykładzie telewizyjnych lekcji języka.

Obie prelekcje spotkały się z dużym zainteresowaniem. Wśród przybyłej kadry naukowej z Ukrainy były też osoby, które w przeszłości chciały prowadzić zajęcia o języku kaszubskim na Ukrainie.

Tomasz Fopke

Klucz dawidowegò domòstwa

■ Czëtanië z Knédzi proroka Izajasza.

To mówi Pón do Sebnë, zarzãdcë pałacu: „Czej Jò cëbie zesadzã z twójgò urzãdu i wënëkóm cã z twójgò mòla, tegò też dnia pòwòlòm slëgã mòjgò, Eliakima, sëna Chilkiasza. Òblekã gò w twòjã sëkniã, òbwiãzã gò twòjim pasã, twòje rzãdztwò òddòm w jegò rãce; òn bądze òjcã dlò mieszkanców Jeruzalemù i dlò domòstwa Judë.

Jò pòlòzã klucz Dawidowegò domòstwa na jegò remieniu: czej òn òtemknie, nìcht nie zamknie, czej òn zamknie, nìcht nie òtemknie. Wbijã gò jak pól na pewnym miescu, i òn sã stónie ławelnicã chwałë dlò domòstwa swòjegò òjca”.

To je słowò Bòżë.

Nadto drëdżë czëtanië je z Lëstu sw. Pawła do Rzymianów (Rz 11, 33-36), ewanieliò ze sw. Mateusza (Mt 16, 13-20), a psalm 138 (1-2a. 2bc i 3. 6 i 8bc). Refren psalmu brzëmi: „Panie, Wasza łaska, trwò przez wszëtczë wieczzi”, a aklamacjò w spiëwie przed ewanieliã: „Të jesz Pioter, to je Kamizna, i na ti Kamiznie Jò zbudëjã mój Kòscół, a pieczelne mòce gò nie dobądã”.

Słòwka

Nëkac - gnać, wyganiać
mól - miejsce
òblec - ubrać
rzãdztwò - władza
ławelnicã - tron
dobëc - zwyciężyć
kamizna - skała

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę 25 kwietnia msze częściowo w języku kaszubskim odbędą się w:

- Baninie o godz. 11
- Gdyni Babich Dołach przy ul. Rybaków 2A o godz. 12.1
- Gdańsku Pieckach Migowie przy ul. Piecowskiej 9 o godz. 14
- Gniewinie o godz. 7.3
- Kościerzynie o godz. 18. (na przemian w kościołach Trójcy Świętej i Zmartwychwstania Pańskiego)
- Wejherowie przy ul. Sobieskiego róg ul. 3 Maja, o godz. 12.30
- Żukowie przy ul. Klasztornej 4 o godz. 18.

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Ostatnie szanse

Lato i wakacje dobiegają końca. Nie wszystko jednak jest stracone. Możecie jeszcze wygrać w naszym konkursie wakacyjnym wspaniałe nagrody. W każdy wtorek i piątek w „Dzienniku” drukujemy kupon. Szukajcie - w dzisiejszej gazecie również go znajdziecie. Aby otrzymać którąś z nagród, musicie przysłać nam dwa kupony. Wygrać można wycieczki zagraniczne, weekendy na Kaszubach oraz rowery. Aby skorzystać z wakacyjnych nagród, musicie posiadać aktualną prenumeratę gazety - przynajmniej 3-miesięczną. Losowania odbywają się co tydzień i w każdym można brać udział. Na koniec wakacji przyznamy specjalną nagrodę osobie, która przysłała najwięcej kuponów konkursowych. Będą to wczasy dla całej rodziny. Wszelkie informacje na temat możliwości zaprenumerowania „Dziennika” uzyskacie pod naszym bezpłatnym numerem infolinii 0 800 1500 26.

Laureaci

Zagraniczną wycieczkę dla dwóch osób wygrał w tym tygodniu Stanisław Matuszewicz z Gdyni. Weekend na Kaszubach spędzi z osobą towarzyszącą Karolina Andrzejewska z Rumi. Dwa rowery otrzyma natomiast Anna Grunt z Gdańska. Laureatom gratulujemy i prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów, od poniedziałku pod nr. tel. (058) 30-03-175. Po odbiór nagród prosimy przychodzić z potwierdzeniem wykupionej aktualnej prenumeraty przynajmniej na trzy miesiące.

Szczęśliwe karty

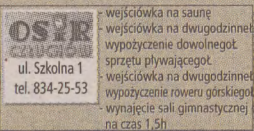
Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: Kiedy zaczyna się w tym roku rok szkolny?



Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze dzisiejsze pytanie: Który wakacyjny miesiąc jest dłuższy - lipiec czy sierpień? Na odpowiedzi czekamy do 7 września 2002 r. Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”. W tym miesiącu przypada pięć piątków, znajdziecie więc pięć pytań konkursowych, jednak aby wygrać wystarczy odpowiedzieć jak co miesiąc, na cztery z nich.

Nasi Partnerzy



Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

REKLAMA



Link to the Future

Sprzedaż i serwis:
komputerów, drukarek, monitorów
Budowa i projektowanie sieci kom.



Calodobowe pogotowie informatyczne
☎ 0 504 025 126, 0 600 13 01 13

89-604 Chojnice, Kościarska 8
Tel. /52/ 39 741 73, 0504 025 126
E-mail comtel@chojnice.pl

***HYUNDAI*KIA**
***DAEWOO**
NAJWIĘKSZY SKŁAD CZĘŚCI
W
STAROGARDZIE
Auto-Grama
Rokocin 4G
tel. (0 58) 563 76 09
10149208/A/1471
Zapraszamy
Pn.-Pt. 7-20
Soboty 7-13

SUPERPROMOCJA OKIEN PCV ALUPLAST
NP. OKNO 1,5 x 1,5 (RU + R) - 669 BRUTTO
PODKŁOGI BOAZERIE PCV I MDF SIDING DRZWI DACHÓWKA BITUMICZNA ART. BHP I.P.POŻ.
„NOTABENE” Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B
tel./fax 686-68-99, czynne 8.00-18.00
10139736/C890

„Zdrojewscy” wibroprasowane elementy betonowe
KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA - BŁOCZKI BETONOWE - NADPROŻA
PŁYTY YUMBO - AŻURY
SKŁAD
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
- CEMENT, WAPNO, STAL, GAZOBETON, CEGŁA
POROTHERM itp. Porotherm, Gazobeton
PONIŻEJ CEN PRODUCENTA
Stężyca, tel. 684-34-34
ul. Rzemieślnicza
10143987/E/890

SALON FRYZJERSKI
„KAMILA”
CZERSK, ul. Dr. ZIELIŃSKIEGO 5
ZAPRASZAMY
PANIE I PANÓW
w pon.-piątek
od 8.00 do 18.00
sobota
od 8.00 do 14.00
OFERUJEMY:
- doradztwo kosmetyczne,
- wykonujemy makijaż na każdą okazję,
- dojazd do domu klienta.
ZADZWON TERAZ!
REZERWACJA
POD NUMEREM TELEFONU
398-94-55
22800034/B/1416

POKRYCIA DACHOWE **„WYSOCCY”**
MATERIAŁY BUDOWLANE
RÖBEN
RUPP-CERAMIKA
WIEKOR
IBF
CREATON
BRAAS
BALEXMETAL
Wszystko czego potrzebujesz do budowy domu.
Dokonyjemy pomiarów dachu we własnym zakresie
Dysponujemy własną ekipą montażową
RÖBEN
ul. Zakładowa 4
89-600 CHOJNICE
tel. 052/39-71-448
kom. 602 358 319
22800116/B/1416
WŁASNY TRANSPORT I ROZŁADUNEK MECHANICZNY

BEZPIECZNE POMORZE

Uwaga na samochody



Na niestrzeżonym parkingu przy ul. Książąt Pomorskich często dochodzi do kradzieży samochodów.

Fot. Maria Sowisło

CHOJNICE. Jana Pawła II, Książąt Pomorskich i Wielewska to ulice, przy których dochodzi najczęściej do kradzieży samochodów.

- W czerwcu doszło tam do pięciu kradzieży samochodów - mówi Bogdan Stryszyk, kierownik Rewiru Dzielnicowych przy Komendzie Powiatowej Policji w Chojnicach.

Niespełna dwa tygodnie temu z niestrzeżonego parkingu przy ul. Książąt Pomorskich skradziono mercedesa kombi. W ciągu jednego popołudnia mieszkaniak Chojnic stracił 20 tys. złotych. Tyle bowiem był wart samochód.

Kupem złodziei padają nie tylko nowe auta, ale również ponad dziesięcioletnie. Najczęściej stoją one zaparkowane na przybłokowych parkingach niestrzeżonych. Do kradzieży dochodzi najczęściej w godzinach wieczornych i nocnych. Nie jest to jednak regułą. Wspomniany mercedes kombi zaginął bowiem w godzinach popołudniowych. Policjanci doradzają wszystkim mieszkańcom osiedli przede wszystkim wzajemną pomoc opartą na sąsiedzkiej życzliwości.

- W przypadku, gdy ktoś zauważy na swoim osiedlu obce osoby lub samochód na obcej rejestracji, może zadzwonić do nas, nie przedstawiając się - tłumaczy Stryszyk. - My wówczas wyślemy w to miejsce patrol i wylegitymujemy takie osoby. W ten sposób wyeliminujemy anonimowość osób kręcących się wokół naszych bloków.

Aby uniknąć kradzieży samochodu, można również skorzystać z szerokiej gamy alarmów, blokad kierownicy, czy też skrzyni biegów. W ten sposób utrudnimy złodziejowi kradzież. W czasie, gdy ten będzie włamywał się do naszego samochodu, który z sąsiadów może to zauważyć i zaalarmować policję.

- Staramy się również wysłać więcej patroli w miejsca, w których dochodzi najczęściej do kradzieży i włamań z kradzieżą - stwierdza Stryszyk. (ms)

Wspólna akcja
PZU
PZU ŻYCIE SA
Dziennik Bałtycki
BEZPIECZNE 2002. POMORZE

Kupon konkursowy
Bezpieczne Pomorze
Głosuję na najlepszego dzielnicowego:
Imię i nazwisko:
Adres komisariatu:
Największym problemem mojej okolicy jest:
Imię i nazwisko głosującego:
Adres i telefon:
Wspólna akcja **PZU** **Dziennik Bałtycki**
PZU ŻYCIE SA
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.
podpis

Żary - Chojnice. Rajd przez pół Polski Kilometry na rowerach

Trzydzień dni trwała wyprawa rowerowa, w jaką wybrała się czwórka młodych chojniczan. Ich trasa wiodła z „Przystanku Woodstock” w Żarach do Chojnic. Od 1 do 13 sierpnia młodzi zapaleńcy pokonali 432 kilometry. Do Żar dojechali pociągami. Jak opowiadają, bywało ciężko, ale udało się.

- Na przystanku w Żarach było tylko siedmiu rowerzystów, więc wzbudzaliśmy spore zainteresowanie - mówi Zbyszek Tenerowicz.

Powrotna droga obfitowała w różne sympatyczne zdarzenia.

- W Świdnicy, mimo zamknięcia zamkowego muzeum, udało się nam namówić kustosa, aby obejrzeć wystawę archeologiczną - wspomina Wojciech Zygmanski, pomysłodawca rajdu.

Kolejną miejscowością na trasie był Paradyż. W tamtejszym seminarium duchowym chojniczanie przenocowali. Nocą złożyli wizytę w kościelnym sadzie. Skusiły ich smaczne gruszki. Innego rodzaju emocje czekały na nich w Międzyrzeczu.

- W tamtejszym ponie-mieckim forcie spędziliśmy dwie godziny w ciemnych i wilgotnych lochach - opo-



Metą 432-kilometrowej trasy był chojnicki rynek. Od prawej: Anna Zakrzewska, Zbyszek Tenerowicz, Wojciech Zygmanski i Piotr Rutkowski.

Fot. Radosław Osinski

wiada Anna Zakrzewska - Na końcu dwukilometrowego korytarza zobaczyliśmy... zdewastowane pomieszczenia.

Chojnickich rowerzystów ujęła gościnność ludzi, których napotkali na swojej drodze. Szczególnie miło wspominają mieszkankę Skórki (woj. wielkopolskie). Gospodyni, mimo remontu domu, hojnie ich ugościła.

W Złotowie Piotr Rutkowski zmuszony był wy-

mienić koło, zaś w Tucznie rowerzyści poszukiwali specjalisty, który naprawiłby im butlę gazową. Wszyscy jednak miło wspominają wyprawę.

- Bywało tak, że po całym dniu jazdy padaliśmy ze zmęczenia - mówi Piotr Rutkowski. - Ale następnego dnia z chęcią wsiadaliśmy na rowery.

W przyszłym roku śmiałkowicie planują wybrać się w trasę Chojnice - Gdańsk - Zakopane!

(ros)



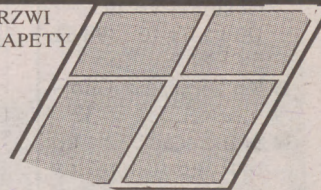
OPTIMUS - SYSTEM

PRODUKCJA
SPRZEDAŻ
MONTAŻ

OKNA PCV

W STANDARDZIE:
PROFIL - ALUPLAST (NIEMCY)
OKUCIA - WINKHAUS (NIEMCY)
SZYBY - THERMO K-1.1
NAROŻNIKI ANTYWŁAMANIOWE

DRZWI
PARAPETY



SUPERPROMOCJA

OKNO 1,5 X 1,5 (UR) -

470 zł brutto z VAT

BALKON 0,9 x 2,1 (R) -

429 zł brutto z VAT

ZAKŁAD PRODUKCYJNY I SALON SPRZEDAŻY
MISZEWKO 18 B k. Chwaszczyna, tel. 684-89-01

SALON FIRMOWY: GDYNIA, ul. CHYŁOŃSKA 91, 623-02-61

GDYNIA, PL. GÓRNOŚLĄSKI 17, 664-77-05

KUPON
RABATOWY
5%

1014459/C1372



Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe

Tadeusz Moryń 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28

TROCAL CONFORT TROCAL 900
SIEGENIA TITAN SILBER



Termometr zew., pianka montaż. i silikon GRATIS!!!

Okno 1500x1500 już za 599 zł!!!

*Promocja do wyczerpania zapasów

OKNA I DRZWI

z PVC i ALU. tel/fax 684-03-82

e-mail: okna@agora.web.pl

http://www.agora.web.pl

-10 lat gwarancji na profile
-bezpłatny transport, pomiar
-korzystne raty

-profesjonalny montaż
-zapewniamy fachową
pomoc i doradztwo

Energooszczędne i estetyczne, łatwe w pielęgnacji
Długi okres użytkowania, odporne na warunki atmosferyczne
Twarde PVC, ekologiczne.

Punkty handlowe:

Sklep Firmowy - Żukowo, ul. Aleksandra Fredry 1, tel/fax 685-97-08

"GODA" - Kościerzyna, ul. Mała Kolejowa 15/1, tel/fax 686-24-37, 0609-801-100

25800502/A/918

W każdą sobotę

z Dziennikiem Bałtyckim

Kolorowy miesięcznik w prezencie

Już jutro



Gospodarka bez tajemnic

Profit

Pani domu

Nr 25, poniedziałek, 26 sierpnia 2002, cena 2,20 zł (w tym 7% VAT)

Wydanie jubileuszowe
Mamy już 8 lat!
Z tej okazji...

Spełniamy marzenia dzieci

ZDRADZAMY SEKRETY BABUNI
Jak domowym sposobem dbać o urodę

Zapraszamy na przyjęcie
przygotowane przez nasze
Czytelniczki

Rozdajemy prezenty!

• każdy z nich ułatwi ci życie •



Z okazji 8. urodzin Pani Domu
mamy dla Was 120 prezentów!

Pani Domu już w sprzedaży!

Teraz trzy gazety w cenie jednej!

INFORMATOR

■ Pola
namiotowe

- Charzykowy, gm. Chojnice, Henryk Gostomczyk, ul. Długa 63, tel. 398 81 58
- Bachorze, gm. Chojnice, tel. 334 85 37
- Swornegacie „Na cyplu”, gm. Chojnice, tel. 398 14 27
- Swornegacie „U Ewy i Marka”, gm. Chojnice, tel. 398 12 15
- Drzewicz, gm. Chojnice, PTTK Bydgoszcz, tel. 322 35 89
- Ostrowite, gm. Czersk, AutoCamping

■ Ośrodki
wczasowe

- Czernica, gm. Brusy, OSW AMW Gdynia, tel. 398 16 76
- Swornegacie, gm. Chojnice, OW „Psia Góra”, ul. Podgórna 12, tel. 398 11 60
- Drzewicz, gm. Chojnice, OW Stocznia Gdańskiej, tel. 398 12 36
- Charzykowy, gm. Chojnice, OW „Kaszub”, ul. Długa 75, tel. 398 80 15
- Funka, gm. Chojnice, Harcerski Ośrodek Wodny, tel. 398 80 09
- Babilon, gm. Chojnice, OW „Jaś”, tel. 398 80 75

■ Hotele

- Chojnice, „Olimp”, ul. Kościarska 9, tel. 397 36 29
- Chojnice, „Polonia”, ul. Dworcowa 30, tel. 397 22 67
- Czersk, „Roal”, ul. Ostrowskiego 17, tel. 398 42 76

■ Kąpieliska

strzeżone
Jezioro Charzykowskie (Charzykowy, gm. Chojnice), Jezioro Charzykowskie (Swornegacie, gm. Chojnice), jezioro Ostrowite (gm. Czersk)

niestrzeżone
J. Niedźwiadek (Chojnicki), Duże Głuche (gm. Chojnice), jezioro Ostrowite (gm. Chojnice), jezioro Okonek (gm. Chojnice)

■ Auto
naprawa

- Chojnice, Moto-Budrex, ul. Gdańska 68 (przy stacji benzynowej), tel. 397 28 83
- Czersk, Auto Serwis. Mechanika pojazdowa, blacharstwo i lakiernictwo. Urbański L., ul. Chojnicka, tel. 398 46 58
- Brusy, Mechanika pojazdowa, Kulesza Stanisław, ul. Ceynowy 10, tel. 398 24 39

Widno, gm. Brusy. Piąte pieczenie chleba

Ze smalcem lub marmoladą

Już po raz piąty odbyło się w Widnie coroczne, wielkie pieczenie chleba. Do wypiekania smakowitych w tradycyjnym, sześćdziesięcioletnim piecu, zużyto 200 kg mąki oraz 100 jaj. Tak wielką ilość maślanych bułeczek i chleba pani Agnieszka Wera, mistrzyni ceremonii, piecze tylko raz do roku. Zdarza się jednak, że częściej „uruchamia” piec na potrzeby bliskich.

- Korzystamy z pieca, gdy tylko mamy ochotę na świeże bułki. Przecież po to on stoi - mówi Regina Krawczyk, gospodyni z Widna, pomocnica pani Wery.

Pieczenie chleba przyciąga każdego roku coraz większe rzesze ludzi. Do małego Widna, leżącego przy malowniczej rzece Zbrzycy, ściągają amatorzy swojskiego pieczywa z Chojnic, Pomorza, Polski oraz turyści z Niemiec czy Belgii.

W minioną sobotę ok. godz. 16 również przyjechało tam mnóstwo osób.

- Nie wiem dokładnie, ile upiekłam chleba i bułek. Straciłam rachubę. Piekłszy od 5 rano - mówi Agnieszka Wera.

Chleb jest wypiekany według tradycyjnej receptury, którą pani Agnieszka dostała od swojej matki. Do sobotniego wypieku zużyto 200 kg mąki i 100 jaj.

- Taka impreza to nie lada wysiłek również dla naszych kur. A my, żeby zrobić większe zakupy musimy pojechać do najbliższego



Chleb i maślane bułeczki z Widna są wypiekane w 60-letnim chlebowym piecu.

Fot. Justyna Myszk

miasta, oddalonego o 20 km - mówi mistrzyni ceremonii.

Swojski chleb odznacza się nie tylko znakomitą smakiem, ale i znanym rozmiarem. Pajda takiego chleba jest wielkości dwóch kawałków przeciętnego chleba z piekarni. Podawana ze smalcem lub dżemem truskawkowym smakuje wybornie. Do stoiska, przy którym można było nabyć wypieki, ustawiała się ponad dwudziestometrowa kolejka.

- Jestem tu drugi raz. Takie kanapki to raj dla podniebienia. Warto dla nich nawet postać w kolejce - mówi Maria Szczepańska z Tczewa.



Swojski chleb schodził jak świeże bułki.

Fot. Justyna Myszk

Tego dnia w Widnie najmłodsi zmagali się również w przeciąganiu liny, piłowaniu drewna i wyścigach w workach. Czas umilały tak-

że kaszubskie kapele. Zabawa trwała do drugiej w nocy. Organizatorem imprezy był Urząd Miejski w Brusach. (JM)

Chojnice. Ogólnopolskie Zawody Wędkarskie

Karpie nie chciały brać

Ani jednego karpia nie złowiono podczas I Ogólnopolskich Zawodów Karpowych Krajowej Federacji Towarzystw Wędkarskich na jeziorze Duże Łowne w Babilonie. W szranki tej całodobowej imprezy pod nazwą

„Karp Starosty Chojnickiego” stanęły 32 osoby m. in. z Warszawy, Łagiewnik, Torunia, Ostródy, Kwidzyna i Garde.

- Nie wiemy co się stało z karpem. Jeszcze tydzień wcześniej wpuściliśmy ponad 100 kg karpia - mówi Zbigniew Adamczyk, komendant Powiatowej Społecznej Straży Rybackiej w Chojnicach.

Być może wędkarzom przeszkodził wiejący od wschodu wiatr. Jak mawiają bowiem starzy wędkarze, „Wiatr wschodni - rybak

głodny”. Podczas zawodów brały węgorze, okonie, płotki i leszcze. Od razu po złowieniu, wszystkie z powrotem wrzucano do wody. Tylko leszcz musiał być przedtem zważony i zmierzony.

- Celem zawodów była promocja turystyki wędkarskiej w naszym powiecie - mówi Marcin Wozikowski, dyrektor Wydziału Promocji Starostwa Powiatowego w Chojnicach. - Mimo że karp zawiódł, wędkarze byli zachwyceni okolicą jeziora.

Ostatecznie złowiono 19 leszczy o łącznej wadze 11 kg 26 dkg. I miejsce oraz puchar starosty zdobyli Stanisław Zgorzelski i Zygmunt Karbowski zawodnicy z Ostródy. II miejsce przypadło drużynie z Niezależnego Towarzystwa Wędkarskiego w Kwidzynie - Rafa-



Stanisław Zgorzelski z Ostródy serwował szampana wprost z pucharu od starosty chojnickiego.

Fot. Justyna Myszk

łowi Sitko i Markowi Rolińskiemu, III miejsce zdobyli Marek Raniszewski i Edward Cykał z Gardejskiego Towarzystwa Wędkarskiego.

Po zawodach wędkarze posilili się kielbaską z grilla. Po ceremonii zakończenia odjechali do domów po to, aby następnego dnia pojechać... na ryby. (JM)

INFORMATOR

■ Po sprzęt

- Charzykowy, stacja wodna PTTK, tel. 398 81 05
- kajak 2/20
- rower wodny 8
- Charzykowy, Chojnicki Klub Żeglarski, ul. Rybacka 1, 398 81 20
- jacht orion 20
- jacht omega 15
- Czernica, Ośrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy Akademii Marynarki Wojennej w Gdyni, tel. 398 16 76
- łódź wiosłowa 3,50/14
- jacht 10/60
- deska surfingowa 5/30
- kajak 2,50/14
- rower wodny 4/20
- rower górski 1,50/7
- Ryteł, pensjonat „U Wyrowińskich”, ul. Odrodzenia 19, tel. 398 52 89
- kajak 25 zł za dobę
- Swornegacie, Ośrodek Wypoczynkowy „Jósk” tel. 398 11 30
- łódź wiosłowa mała 4/15
- łódź wiosłowa duża 5/25
- kajak 4/20
- kanadyjka 5/25
- rower wodny 5/28
- windsurfing 5/25
- jacht optymist 4/20
- jacht omega 15/75
- jacht kabinowy 15
- rejs jachtem 5/7
- rower górski 12/20

■ Dyżury aptek

- 1 - 7 lipca - apteka „Przy Bramie”, ul. 31 Stycznia 12
- 8 - 14 lipca - apteka „Chojnicka”, ul. Kościarska 9
- 15 - 21 lipca - apteka „Przy Fosie”, ul. 31 Stycznia 20
- 22 - 28 lipca - apteka „Kasztelańska”, ul. Gdańska 26a
- 29 - 4 sierpnia - apteka „Kaszubska”, ul. Młodzieżowa 35
- 5 - 11 sierpnia - apteka „Nadworna”, ul. Stary Rynek 7
- 12 - 18 sierpnia - apteka „Nova”, ul. Drzymały 35
- 19 - 25 sierpnia - apteka „Piłsudskiego”, ul. Piłsudskiego 20a

■ Sklepy

- Hypernova**, ul. Jana Pawła II, czynny codziennie od godz. 8 do 22, w niedziele od godz. 10 do 20
- Intermarche**, ul. Strzelecka, czynny codziennie od godz. 7.30 do 22, w soboty i niedziele od godz. 8 do 22
- MDM**, pl. Jagielloński, czynny od godz. 8 do 24.

■ Pomoc
drogowa

- Przedsiębiorstwo Usług Handlowych Auto - Złom „Korynt” Ireneusz Korycki, Niezychowice, gm. Chojnice, tel. 398 10 11

PROW @ KACYJNE CENY W MATROSIE



SALON AGD i RTV

ZAPRASZA NA

WAKACYJNE HITY CENOWE

LODÓWKO-ZAMRAŻ: 799,00 zł
PRALKA AUTOMAT: 799,00 zł
KUCHNIA
GAZOWO-ELEKTRYCZNA: 599,00 zł

PONADTO OFERTA SPECJALNA!!!

(DO WYCZERPANIA ZAPASÓW)

Dostępne w Kościerzynie

STARA CENA NOWA CENA

1. PRALKA AUTOMAT. (500 OBR./WSAD Z GÓRY)
TL 522.500 ZANUSSI ~~1199,00~~ 999,00 zł
2. LODÓWKO-ZAMR.
ZK 23/9 ZANUSSI ~~1549,00~~ 1299,00 zł
3. TELEWIZOR 21 (PŁASKI EKRAN)
PT 5505 STEREO PHILIPS ~~1499,00~~ 1299,00 zł
4. TELEWIZOR TX-28 LK 10P
PANASONIC ~~2499,00~~ 1999,00 zł
5. KAMERA VIDEO
GR SX 21 EG JVC ~~1699,00~~ 1499,00 zł
6. WIEŻA MHC-ZX (Z DVD)
SONY ~~2999,00~~ 2299,00 zł
7. TELEFON B/PRZEW.
CAS 160 SANYO ~~699,00~~ 499,00 zł
8. TELEFON
KX-T 2470 PANASONIC ~~640,00~~ 399,00 zł
9. APARAT FOTO
V-3000 S VIVITER ~~699,00~~ 499,00 zł
10. KUCHNIA GAZ.
KG 1306.81.1 WROZAMET ~~1099,00~~ 799,00 zł
11. FRYTOWNICA
FP-EC DELONGHI ~~399,00~~ 299,00 zł
12. ŻELAZKO
PV 3505 BRAUN ~~199,00~~ 169,00 zł

Dostępne w Chojnicach

13. LOD.-ZAMRAŻ.
ER 8020 B ELECTROLUX ~~1699,00~~ 1499,00 zł
14. MAGNETOWID
W 233 Y LG ~~699,00~~ 499,00 zł
15. WIEŻA
FW-C 10 PHILIPS ~~849,00~~ 699,00 zł
16. ROZDRABNIACZ
AV 44 MOULINEX ~~119,00~~ 89,00 zł
17. ODKURZACZ
CL-55 MOULINEX ~~529,00~~ 429,00 zł
18. WYCISKARKA DO OWOCÓW
WS 10 HOLDEN ~~69,00~~ 49,00 zł

ZAPEWNIAMY

@BEZPŁATNY TRANSPORT@TANIE RATY W UPROSZCZONYM SYSTEMIE@WŁASNY SERWIS

@FACHOWA OBSŁUGA@SZEROKI ASORTYMENT SPRZĘTU
WOLNO STOJĄCEGO ORAZ DO ZABUDOWY@

ZAPRASZAMY DO ZAKUPÓW!

KOŚCIERZYNA, RYNEK 8, D.H. ABC

CHOJNICE, ul. KOŚCIERSKA 12

TEL. 58 668-48-00

TEL. 52 397-97-99

Odry, Wojtal. Zabawa pod gwiazdami

Remiza z zapleczem



Zawody strażackie były jedną z atrakcji festynu w Wojtalu.

Fot. Tomasz Mrozek

Od uroczystego otwarcia wyremontowanej remizy w Odrach rozpoczął się festyn „Odry czystą wsią”. Była to już druga impreza integrująca społeczeństwo sołectwa Odry, zorganizowana w ramach programu odnowy wsi.

W remizie w Odrach wymieniono dach, okna, dobudowana została też część socjalna, sanitariaty i kuchnia.

- Decyzję o rozbudowie podjęto cztery lata temu. Cieszę się bardzo, że udało się zrealizować tę inwestycję - mówi Henryk Sumionka, prezes OSP w Odrach. - Nasz obiekt spełnia teraz wszystkie warunki, aby stać się centrum kulturalno-społecznym sołectwa.

Rozbudowa remizy kosztowała ponad 60 tys. zł.

35 tys. zł, przeznaczony na to Urząd Marszałkowski w Gdańsku, z pieniędzy Programu Odnowy Wsi Pomorskiej.

W programie odnowy wsi Odry uczestniczą już drugi rok. W tym roku, aby otrzymać pieniądze, mieszkańcy musieli stworzyć projekt inwestycji, która ich zdaniem jest najbardziej potrzebna sołectwu. Wybór padł na modernizację remizy.

- Około 4 tys. zł przeznaczamy też na oznakowanie dojazdu do naszej największej atrakcji turystycznej, kręgów kamiennych - mówi sołtys Odrów, Zbigniew Wojtala. - Nasz projekt okazał się jednym z najlepszych.

Po poświęceniu remizy uczestnicy uroczystości przenieśli się do pobliskiego Wojtala, gdzie zorganizowano festyn.

- Chcemy zintegrować społeczność naszego sołec-

twa. W tym roku postawiliśmy na ekologię. Zdajemy sobie sprawę z tego, że czyste lasy to główny atut naszych okolic - mówi Teresa Grubczak, jedna z organizatorek imprezy. - Widzimy korzyści i to nie tylko materialne, związane z uczestnictwem w programie. Ludzie uwierzyli, że można coś wspólnie zrobić, wsie naszego sołectwa są bardziej estetyczne, turyści coraz chętniej do nas przyjeżdżają.

Turystów, podobnie jak i mieszkańców sołectwa, nie zabrakło na imprezie w Wojtalu. A atrakcji organizatorzy zapewnili sporo. Był konkurs ekologiczny, zawody strażackie, przejażdżki konne, występy zespołów z domów kultury w Czersku i Rytlu oraz bruskich Krebane, promocja książki „Dzieje żeglarstwa” Czesława Gierszewskiego i dyskoteka pod gwiazdami do samego rana. (Mroz)

Czersk. W ramach współpracy

Wrócili z Niemiec

Czterdziestoosobowa grupa gimnazjalistów z gminy Czersk wróciła już z obozu w Pruchten, koło Bard w Niemczech. Wyjazd został zorganizowany w ramach współpracy partnerskich miast: Czerska i Boizenburga.

- To był już piąty z kolei taki obóz - mówi Kazimierz Stoltman, kierownik grupy z ramienia Urzędu Miejskiego w Czersku. - W przyszłym roku młodzież z Niemiec przyjedzie do Rytle.

Nastoletni czerszczanie spędzili w Niemczech dwa tygodnie. Podczas pobytu zwiedzili m.in. muzeum morza, miniatur, techniki oraz Armii Ludowej.

- Najbardziej ucieszyła nas wizyta na brytyjskim okręcie podwod-

nym - stwierdza Stoltman.

(ms)



Grupa gimnazjalistów z Czerska nad Morzem Bałtyckim w Niemczech.

Fot. archiwum

KINO	Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK				
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Scooby Doo Ostrożnie z dziewczynami E=mc ² Suma wszystkich strachów	USA (12) USA (15) Polska (15) USA (15)	12 13.40, 17.10, 20.40 15.20, 18.50 22.15	12 zł n. 10 zł u.
Kameralne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Amelia E=mc ² Piękny umysł Dzieci niebios	Francja (15) Polska (15) USA (15) Irak (12)	14.50 17, 21.10 18.45 15.20	12 zł n. 10 zł u.
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Hrabia Monte Christo Monsunowe wesele Włoski dla początkujących Fanatyk	Irlandia/Anglia (12) Indonezja/Anglia (15) Dania (15) USA (18)	14.40 17 19 21	12 zł n. 10 zł u.
Bajka ul. Jaśkowa Dolina 14, tel. 341-22-94	Faceci w czerni 2 Był sobie chłopiec Cześć Tereska Włamanie na śniadanie	USA (15) USA (15) Polska (15) USA (15)	15 16.45 18.30 20	12 zł n. 10 zł u.
Żak ul. Grunwaldzka 195/197 tel. 345-15-90	Czekolada Gosford Park Million Dollar Hotel		17 19.05 21.35	12 zł n. 10 zł u.
GDYNIA				
Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Pianistka E=mc ² Ostrożnie z dziewczynami	Austria/Fr. (15) Polska (15) USA (15)	16.55 19.20 21.05	12 zł n. 10 zł u.
SOPOT				
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Ostrożnie z dziewczynami E=mc ²	USA (15) Polska (15)	16, 19.45 17.45, 21.30	12 zł n. 10 zł u.
Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Scooby Doo Suma wszystkich strachów	USA (12) USA (15)	16.30 18.15, 20.45	12 zł n. 10 zł u.

KINO	Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
CHOJNICE				
Kinoteatr ul. Swarzędzka 1	Avalon Początek smoka	USA (15) USA (15)	19 19 niedz.	5 zł 50 zł
KOŚCIERZYNA				
Rusalka ul. 8 Marca 49	Wielki powrót Piękny umysł	USA (12) USA (15)	17 19	10 zł 10
JASTARNIA				
Kino Żeglarskie tel. 67-52-148	Tytus, Romek i Atome	Pol. (b.o.)	14.30 pt., sob.	12 zł
			16 niedz.	
	Był sobie chłopiec	USA (15)	16 pt.	
	Z piekła rodem	USA (15)	18 pt., 16 sob., 24 niedz.	
	Helikopter w ogniu	USA (15)	20 pt., 22 sob., 17.30 niedz.	
	Zawód szpieg	USA (15)	22.30 pt., 18 sob.	
	Kariera Nikosia Dyzmy	Pol. (15)	20.15 sob., 22.15 niedz.	
	Włamanie na śniadanie	USA (15)	20 niedz.	
TCZEW				
Wisła ul. Dąbrowskiego 11	Epoka lodowcowa 13 duchów	USA (b.o.) USA (15)	16.30, 18.15 20	12 zł n. 10 zł u.

Śnieżne psy



■ Reż.: Brian Levant ■ Prod.: USA, 2002
■ Typ: komedia ■ Wyst.: Cuba Gooding Jr., James Coburn, Sisqo, Nichelle Nichols

Pewnego dnia ku swemu wielkiemu zdziwieniu Ted Brooks, wzięty dentysta ze słonecznego Miami, dowiaduje się, że odziedziczył... zaprzęg psów na Alasce. Postanawia się podjąć wyzwanie i zaopiekować się zwierzętami. Okazuje się jednak, że jest człowiekiem, który pragnie przejąć psy na własność. Ted nie ma innego wyjścia, jak nauczyć się trudnej sztuki powożenia psim zaprzęgiem i stanąć do walki o przyszłość swych czworonożnych przyjaciół.

Suma wszystkich strachów

■ Reż.: Phil Alden Robinson ■ Prod.: USA, 2002 ■ Typ: thriller
■ Wyst.: Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell, Liev Schreiber, Alan Bates

Jack Ryan dopiero startuje w hierarchii CIA jako analityk. Jak na „żółto-dzioba” przypada mu w udziale nie lada zadanie. Musi uratować przed zagładą kilkadziesiąt istnień ludzkich, w tym życie prezydenta USA. Terrorysty chcą zdetonować na terenie Stanów Zjednoczonych broń masowego rażenia. Zamierzają użyć jej podczas rozgrywek futbolowych. Wiadomo, gdy zaczyna się sezon, Amerykanie wpadają w amok i bilety na stadiony sprzedają się jak ciepłe bułeczki. Schodzą się tysiące fanów...

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Ręka Boga	USA (b.o.)	11.10, 13.20, 17.40, 20, 22.20
E=mc ²	Polska (15)	16.30, 18.30, 20.30, 22.30 pt. 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30 sob., niedz.
Szyfry wojny	USA (15)	10, 13, 16, 19, 22
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	12.10, 14.10, 18.20, 20.20, 22.20
Suma wszystkich strachów	USA (15)	14.30, 17, 19.30, 22
Scooby Doo	USA (12)	10.20, 12.20, 14.20, 16.20
Smakosz	USA (15)	20.20
Śnieżne psy	USA (b.o.)	10.10, 12.30, 16.10
Men In Black II	USA (12)	10.20, 12.20, 16.20, 18.20, 20.20, 22.20
Resident Evil	USA (15)	15.30, 21.40
Niewierna	USA (15)	22.20
Był sobie chłopiec	USA (15)	14
Lilo i Stich	USA (b.o.)	10.20
Asterix i Obelix	Francja (b.o.) dubbing	10.10, 14.40, 17, 19.20
- Misja Kleopatra		
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	12.10
Dzień świra	Polska (15)	18.20
■ normalny		po godz. 17 pt.-niedz. - 17 zł
do godz. 17 pon.-czw. - 15 zł		■ ulgowe - 10 zł
do godz. 17 sob.-niedz. - 16 zł		■ studenckie - 14 zł
■ normalny		■ grupowe - 10 zł
po godz. 17 pon.-czw. - 16 zł		■ wtorki - 10 zł

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
E=mc ²	Polska (15)	10.45, 13, 15.20, 17.40, 20, 22.15
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	12.20, 14.35, 17, 19, 21, 23 pt., sob. 12.20, 14.35, 17, 19, 21 niedz.
Ręka Boga	USA (15)	11.15, 16.10, 18.30, 21.15 pt. 11.15, 13.50, 18.30, 21.15 sob., niedz. 23.30 pt., sob.
Szyfry wojny	USA (15)	13.35, 16.40, 19.30, 22.30
Asterix i Obelix	Francja (b.o.)	9.15, 11.30, 14.20, 17.45, 19.50, 22.45
- Misja Kleopatra		
Był sobie chłopiec	USA (15)	13.50 pt., 16.10 sob., niedz.
Faceci w czerni 2	USA (12)	11.20, 14.10, 15.15, 17.45, 20.20, 22
Gwiezdne wojny	USA (12)	10.30
- Atak klonów	dubbing	
Hrabia Monte Christo	Irlandia/Anglia (12)	17.20, 20.50
Niewierna	USA (15)	19.20
Scooby Doo	USA (12)	9.30, 11.45, 13.40, 15.35, 17.55
Smakosz	Niemcy/USA (15)	14
Suma	USA (15)	15, 18.15, 21.40 pt. 15, 18.15, 21.45 sob. niedz.
wszystkich strachów		
Śnieżne psy	USA (b.o.)	10.15, 12.40
Włamanie na śniadanie	USA (15)	16.05, 18.50, 21.50
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	9.45, 12.15
Lilo i Stich	USA (b.o.)	10.35, 12.55, 17.25
Potwory i spółka	USA (b.o.)	10.00
■ Tanie wtorki - 10 zł		■ szkolny pon.-czw. - 12 zł
■ normalny 14 zł		■ poranki sob., niedz. - 8 zł
■ bilety week. do godz. 17 - 14 zł		■ studencki pn.-czw. - 12 zł
■ bilety week. po godz. 17 - 17 zł		■ grupowe - 10-14 zł
■ dziecięcy - 10 zł		

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia, ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00,
www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
E=mc ²	Polska (15)	11.15, 13.20, 15.30, 17.45, 20, 22
Ostrożnie z dziewczynami	USA (15)	11.20, 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15
Ręka Boga	USA (15)	14.30, 18.30, 20.45 pt. 14.30, 18.30 sob., niedz.
Szyfry wojny	USA (15)	14, 16.45, 19.30, 22.15
Ziemia niczyja	USA (15)	20.45 sob., niedz.
Suma	USA (15)	17.30, 20.15, 22.40
wszystkich strachów		
Scooby Doo	USA (12)	10.45, 13, 15.20
Włamanie na śniadanie	USA (15)	14.15, 19.45
Faceci w czerni 2	USA (15)	10.40, 12.40, 16.40, 22.50
Był sobie chłopiec	USA (15)	18.45
Asterix i Obelix	Francja (b.o.)	11, 13.20, 15.45, 18.15, 20.30, 22.40
- Misja Kleopatra		
Smakosz	Niemcy/USA (15)	21, 22.50
Niewierna	USA (15)	17, 22.30
Śnieżne psy	USA (b.o.)	11.45, 14.20, 16.30
Lilo i Stich	USA (b.o.)	12
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	10.30, 12.30

■ do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł
■ w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł
■ po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł
■ do godz. 12 piątek - 16 zł
■ po godz. 12 piątek - 19 zł

■ sob., niedz. - 19 zł
■ ulgowe - 12 zł
■ studenckie - 14 zł
■ Tanie wtorki - 10 zł
■ grupowe (inf. u kierownika kina)

TEATR

	Tytuł	Godzina	Cena	Gdzie
Sopot	„Domofon, czyli śpiewnik domowy Stanisława C.”	18.15, 20.30 pt., niedz. 18, 20.30 sob.	34 zł	teatr Atelier al. Mamuski 2 inf. 555-14-84 rezerwacja 0502-982-361

SERCA DWA

■ Wrażliwego pana, wartościowego, z wysz. najchętniej wyższym, choć niekoniecznie, wolnego, lat 40 kilka i więcej, pozna szczupłą, wysz. wyższe.
sygn. 1695

■ Jeśli też uważasz, że również w jesieni życia można się odnaleźć, zbudować trwały i piękny związek, oparty na zrozumieniu, zaufaniu, przyjaźni, miłości - to napisz, podaj nr telefonu. Szczupła, o miłej aparycji i łagodnym usposobieniu, absolutnie niekonfliktowa, niezależna, wysz. wyższe, wolna, chyba jeszcze młoda średniolatka.
sygn. 1696

■ Chcę uciec od zgiełku miasta. Może ty też? Szczupła, chyba miła, wysz. wyższe, niezależna finansowo i mieszkaniowo, bez zobowiązań.
sygn. 1697

■ Kulturalny, 45-letni, jeszcze kawaler, szatyn, pracujący, wysz. pomaturalne, spokojny, romantyk o czułym sercu, ceniący ciepło domowego ogniska, bez zobowiązań, niepalący. Jeśli też kochasz przyrodę, nie szukasz przygód, jesteś uczciwa, tolerancyjna i na prawdę zależy ci na prawdziwej harmonii, by życie mogło być piękne i szczęśliwe - to napisz.
sygn. 1698

■ Wolny, 63 lata, 170 cm, samotny, bez zobowiązań, mieszkaniowo i finansowo niezależny, dochód stały. Lubię spacerować, nie piję. Chcę poznać panią niskiego wzrostu, wolną, w wieku 50-60 lat, która nie szuka przygód.
sygn. 1699

■ Wolna, 59 lat, skromna, uczciwa, nie lubi ludzi zakłamanych, na wcześniejszej emeryturze - pozna pana uczciwego o dobrym sercu, nieszukającego przygód, do lat 65. Miłe widziane skromne mieszkanie. Wolna.
sygn. 1700

■ Lubię podróżować, jeździć na rowerze, słuchać muzyki. We dwoje byłoby o wiele przyjemniej i weselej. Mam 44 lata, 170 cm, jestem szczupłą, zadbaną, ładną kobietą, lubię ciepło domowego ogniska i elegancję. Jeżeli jest gdzieś mężczyzna, który chciałby zmienić swoje życie, to proszę o list, wiek 40-50 lat.
sygn. 1701

■ Wolna, niezależna, wysz. średnie, elegancka blondynka, z własnym M, opiekuńcza, zaradna, lubiąca taniec, spacerować i lampkę wina przy świecach, bardzo samotna, pozna pana ok. 65 lat, czystego, miłego, wolnego, bez zobowiązań, który mógłby u niej zamieszkać. Cel towarzysko-matrimonialny. Foto i nr tel. mile widziane.
sygn. 1702

■ Wdowa (lat 60, 165/60), katoliczka, bez nałogów, uczciwa, niezależna, pozna wdowca (do 75 lat), katolika bez nałogów, z własnym M, z Trójmiasta. Gertruda.
sygn. 1703

■ Wolna 40-latką, kończąca studia, z 6-letnim dzieckiem. Pogodna, lubiąca spacerować. Szuka pana w odpowiednim wieku, mającego nadzieję, iż piękne dni nadejdą.
sygn. 1704

■ Kawaler lat 39/165, wysz. średnie, własne M, pracujący, spokojny, bez nałogów, lubiący turystykę, teatr, kino, wszechstronnie zainteresowania. Pozna pannę o takich samych walorach, wiek 30-37 lat. Tel. ułatwi kontakt.
sygn. 1705

■ 32-letni brunet, 189 cm, 86 kg, zmotoryzowany - pozna panią do 45 lat w celu niezobowiązującej znajomości.
sygn. 1706

■ Wdowa, lat 54, 162 cm, 62 kg, wysz. średnie, atrakcyjna, ale samotna. Jeśli ty odczuwasz to samo - napisz. Pan do lat 60-65.
sygn. 1707

■ Jestem 19-letnim, ciemnym blondynem o zielonych oczach, spod znaku Raka. Lubię koszykówkę, dobre imprezy i szybkie samochody, u kobiet cenię szczerość oraz wyrozumiałość. Chętnie poznam panią w wieku 18-25 lat.
sygn. 1708

■ Wolna (45/167), syn (7 lat), prowadzi własną działalność, niezależna mieszkaniowo i finansowo - pozna pana do 50 lat, wysokiego, bez nałogów z własnym M. Miłe widziany samochód.
sygn. 1709

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Wiecej anonsov w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



Kartuzy, Kościerzyna, Wejherowo, Puck, Chojnice

SKŁADY DRUŻYN

Handel Puck

bramkarze: Zbigniew Zasadowski, Mariusz Żurawski, Krystian Konkel
obrońcy: Piotr Pliński, Mariusz Lengiewicz, Jerzy Tuchliński, Łukasz Labuda, Łukasz Lesner, Rafał Oss, Marcin Ferra, Dawid Krepel, Łukasz Sieradzki, Bartosz Patok
pomocnicy: Rafał Thiel, Krzysztof Łuczak, Sławomir Szmidt, Ireneusz Drzeżdżon, Łukasz Zacharow, Dariusz Maszota
napastnicy: Leszek Podlaszewski, Karol Szadowski, Tomasz Thiel, Marcin Gamdzyk, Sebastian Sarnecki, Damian Pepliński, Arkadiusz Krzbiekta
trener: Leszek Podlaszewski

Korona
Żelistrzewo

bramkarze: Robert Grabowski, Artur Grabowski
obrońcy: Marek Joachimiak, Piotr Rzepka, Rafał Barbachowski, Ireneusz Lewiński, Andrzej Rathnau, Mateusz Darga, Piotr Lessnau
pomocnicy: Robert Kreft, Adam Kuptz, Arkadiusz Okrój, Jarosław Roeske, Robert Dettlafl, Arnold Pluta, Aleksander Rażyński, Tomasz Piątek, Waldemar Łuczak, Artur Krysiwicz, Andrzej Budzisz
napastnicy: Łukasz Kreft, Michał Rychłowski, Mariusz Lesner, Krzysztof Pałuba, Michał Chrobak
trener: Marek Joachimiak

MKS

Władysławowo

bramkarze: Marcin Czajka, Marcin Pobłocki, Józef Stolarski
obrońcy: Robert Hintzke, Dawid Janowicz, Jarosław Kempinski, Henryk Kowalewski, Zbigniew Kowalewski, Sławomir Orwat, Tadeusz Perszon
pomocnicy: Henryk Bartniczak, Marcin Cysewski, Sławomir Holender, Ryszard Klimas, Jerzy Perszon, Rafał Proena, Adam Szulc, Rafał Wolski, Andrzej Zaglewski
napastnicy: Tomasz Grapp, Karol Kuchnowski, Przemysław Pawlina, Mariusz Szczepankowski
trenerzy: Andrzej Baran, Zygmunt Kuchnowski

Relaks
Mechowo

bramkarze: Marian Treder, Wojciech Ceynowa
obrońcy: Eugeniusz Pliński, Kazimierz Kirsling, Marek Stromski, Jarosław Grapp, Michał Kreft, Karol Rogala
pomocnicy: Maciej Zieliński, Kamil Groenwald, Robert Chojka, Ireneusz Glowienke, Marian Rogala, Mieczysław Stromski
napastnicy: Ryszard Rompca, Adrian Rompca, Wiesław Pliński, Adam Piepka, Paweł Stromski
trener: Eugeniusz Pliński

Sokół
Kosakowo

bramkarze: Andrzej Gruba, Leszek Starosta, Józef Stromski
obrońcy: Jerzy Kania, Tadeusz Miłosz, Andrzej Kosiorek, Krzysztof Prokopowicz, Marek Wołyniec
pomocnicy: Andrzej Łomiński, Marek Pniewski, Andrzej Matofij, Jacek Romanowski, Cezary Skurtys, Sławomir Mrozeński
napastnicy: Maciej Dmowski, Dawid Turowski, Dariusz Lewiński
trener: Edward Kosiarek (jan)

Kaszuby. Startuje A klasa

Wyścig o okręgowkę



Drużyna Relaksu Mechowo zapowiada walkę o awans do okręgowki.

Fot. Jantusz Nowicki

Jutro kolejny sezon rozpoczynają drużyny występujące na boiskach A klasy. Jako pierwsi, o godz. 15 na boisko w Jastarni wybiegną gracze miejscowego klubu sportowego i Orkanu Gdynia.

Bez Kaszubii

W pierwszej grupie klasy A nowymi drużynami są spadkowicze z ligi okręgowej, Celtic Reda i Handel Puck. Do tego dochodzi jeszcze drużyna Korony Żelistrzewo, która wywalczyła awans z puckiej grupy klasy B. Do kompletu gdańska centrala dorzuciła jeszcze rezerwy gdyńskiej Arki.

Nie ma już w A klasie Kaszubi Starzyno, o perypetiach której pisaliśmy w ostatnich numerach. Zgodnie z tym co ostatnio usłyszeliśmy od Henryka Zieńciuka, przewodniczącego Wydziału Gier Pomorskiego Związku Piłki Nożnej, drużyna ze Starzyna miała występować w wejherowskiej grupie klasy B. Jednak z tego co dowiedzieliśmy się nieoficjalnie grać będzie jednak w grupie puczej.

Handel chce wrócić

Pretendentów do awansu jest co najmniej kilku.

- Chcemy szybko wrócić do okręgowki - mówi Andrzej Wiśniewski, wiceprezes Handlu Puck. - Taką decyzję podjęliśmy na ostatnim spotkaniu. Uważamy, że w meczach barażowych zostaliśmy skrzywdzeni. Trzeba jednak grą pokazać, że to my mamy rację.

Oprócz spadkowiczów i rezerw Arki, w walce o awans będzie się liczyć Relaks Mechowo. Drużyna ta doskonale zaprezentowała się w rundzie wiosennej. Teraz została jeszcze wzmocniona piłkarzami Gryfa Wejherowo.

O awansie nie myślą

W grupie II kaszubskimi rodzynekami będą Żukowo II i Dragon Bojano. Obie dru-

żyny raczej o awansie do wyższej klasy nie myślą. W przypadku rezerw Żukowa jest to zresztą niemożliwe - pierwszy zespół gra w okręgowce.

- U nas wszystko jest podporządkowane pierwszej drużynie - mówi Adam Wróbel, piłkarz Żukowa II. - Tym niemniej, będziemy walczyć o miejsce w czubie tabeli.

Tęcza powalczy

W grupie trzeciej zagra dwóch beniaminków: Santana Wielki Klincz i Wda Czarna Woda oraz jeden spadkowicz z okręgowki - Victoria Kaliska. Pozostali to starzy znajomi z ubiegłego sezonu. Faworytami powinny być zespoły z powiatu starogardzkiego: Victoria i Sokół Zblewo. Na walkę o pierwsze miejsce ostrzą sobie zęby jeszcze piłkarze Tęczy Brusy.

- Zarząd postawił nam zadanie zajęcia miejsca w czubie tabeli - mówi Tomasz Ostrowski, napastnik Tęczy. - My jednak chcemy walczyć o awans do okręgowki, w której kilka lat temu Tęcza grała.

Walkę o wysokie miejsce zapowiadają również Chojniczanka II i Agra Ostrowite.

W środku stawki

Zespoły z powiatu kartuskiego chcą zająć miejsce w środku tabeli.

- Gramy w A klasie już 9 lat, myślę że pogramy jeszcze trochę - mówi Kazimierz Zielke z Atlasu Goręczyno. - Nie nastawiamy się na walkę o awans. Gramy zawodni-

kami miejscowymi, na wzmocnienia nas nie stać. Patrzymy na to wszystko realnie.

Podobnie wygląda sytuacja w Słupii Sulęcyno.

- Mamy kilku młodych, obiecujących piłkarzy, ale lukę po napastniku, Kamili Śledziwskim będzie trudno zapełnić - mówi Ireneusz Korda, bramkarz Słupii. - Nie będzie jednak źle. Na awans nie liczymy, ale środek tabeli jest realny.

Utrzymać się

O utrzymanie walczyć będą drużyny z powiatu kościerskiego.

- Chcemy przerwać passę awansów i spadków zespołów z okolic Kościerzyny - mówi Arkadiusz Maliszewski, prezes Santany. - Grać będziemy w składzie bardzo zbliżonym do tego, który wywalczył awans, lecz sędzę, że wystarczy on do utrzymania się w lidze.

Utrzymanie się to również cel Gwiazdy Karsin. W ubiegłym sezonie karsinianie „uciekli spod topora” dzięki weryfikacji jednego ze spotkań wyżej notowanego w końcowej tabeli KS Dziemiany.

- Nie mamy wzmocnień, odeszli Joryn i Andrzejewski. Nie ma co liczyć na zbyt wiele - mówi Zbigniew Pliszka, trener Gwiazdy.

Najwyższe aspiracje ma Kasztelania Garczyn.

- Myślę, że stać nas na miejsce w górnej połowie tabeli - mówi Paweł Kreft z Kasztelanii.

(Mroz, jan)

Zestaw par pierwszej kolejki

Grupa 1

Korona Żelistrzewo - Handel Puck (n. 14), Arka II Gdynia - Celtic Reda (n. 11), Orkan II Rumia - Iskra Szemud (n. 14), Relaks Mechowo - MKS Władysławowo (n. 13), KS Jastarnia - Orkan Gdynia (s. 15), Sokół Kosakowo - Orieta II Reda (n. 11)

Grupa 2

Rokitnica - Handy Gdańsk (n. 14), Zapra Ujeścisko - PCKIS Przywizd (n. 15), Czarni II Pruszcz Gdański - Alma Sobieszewo, Żukowo II - Wisła Steblewo, GKS Kowale - Champion Gdańsk. Dragon Bojano zagra w niedzielę na własnym boisku o godz. 17.30. W momencie, gdy zamysłaliśmy to wydanie „Dziennika” nie był jeszcze znany rywal Dragona.

Grupa 3

Santana Wielki Klincz - Victoria Kaliska (n. 14), Wda Czarna Woda - Sokół Zblewo (s. 16), Chojniczanka II - Słupia Sulęcyno (n. 11), Tęcza Brusy - Agra Ostrowite (n. 11), Pomorzanka Skórcz - Gwiazda Karsin (s. 17)

SKŁADY DRUŻYN

Atlas Goręczyno

bramkarze: Radosław Nikel, Waldemar Sobisz
obrońcy: Andrzej Bryłowski, Jarosław Bryłowski, Karol Data, Euzebiusz Dziwa, Damian Krzeszewski, Przemysław Pleszek, Krzysztof Ustowski
pomocnicy: Stefan Bemowski, Piotr Byczkowski, Marcin Plotka, Radosław Rychert, Łukasz Sapała
napastnicy: Łukasz Grot, Krzysztof Grot, Waldemar Kluge, Leszek Renowski
trener: Łukasz Sapała, **kierownik drużyny:** Kazimierz Zielke
przyszli: Dziwa (Cartusia II)

Agra Ostrowite

bramkarz: Robert Gierszewski
obrońcy: Krzysztof Czepek, Przemysław Kiedrowicz, Waldemar Łasicki, Andrzej Pruski, Sebastian Skwierawski, Włodzimierz Skwierawski, Robert Szynszceki, Kamil Trzebiński, Jarosław Trzebiński
pomocnicy: Daniel Binger, Waldemar Kiedrowicz, Marek Kostkowski, Jacek Sakowski, Krzysztof Prondzyński, Andrzej Skwierawski, Damian Szmagliński, Mariusz Trzebiński
napastnicy: Robert Garbacik, Dominik Hajdasz, Witold Lipiński, Janusz Trzebiński
trener: Leszek Szank.
kierownik drużyny: Tadeusz Skwierawski
przyszli: Czepek, Prondzyński (Kolejarz), K. Trzebiński (Chojniczanka), Łasicki
odeszli: Leszek Chmielewski, Krzysztof Rolka

Chojniczanka II

bramkarze: Krzysztof Pestka, Grzegorz Rybakowicz
obrońcy: Dawid Gorzyński, Michał Jeszka, Marcin Kuc, Tomasz Kuczman, Wojciech Stół, Marcin Urban
pomocnicy: Jakub Adamski, Krzysztof Czapiewski, Waldemar Dobranc, Łukasz Drązkowski, Arkadiusz Jarentowski, Sebastian Michalak, Maciej Ossowski, Zbigniew Ramutkowski, Paweł Sawicki, Dariusz Szadłowski, Maciej Wojciechowski, Damian Zacharek
napastnicy: Mariusz Adamczyk, Marcin Bieliński, Dariusz Dobranc, Szymon Jarczyński, Marcin Synoradzki, Artur Zieliński, Adam Żołędź
trener: Jacek Tobolski, **kierownik drużyny:** Marcin Synoradzki
W zespole mogą występować zawodnicy z pierwszej drużyny.
przyszli: Adamski, Czapiewski, Drązkowski, Jarentowski, Jarczyński, Kuc, Michalak, Sawicki (zespół juniorów), Ramutkowski (Jantar Pawłowo), Wojciechowski (Kolejarz Chojnice), Szadłowski (Pomorzanie Serock), Ossowski (Meteor Silno), Urban

Gwiazda Karsin

bramkarz: Marcin Piotrowski
obrońcy: Tomasz Borzyszkowski, Mariusz Gliniecki, Marcin Krut, Piotr Łosiński, Robert Repiński
pomocnicy: Marcin Borzyszkowski, Dariusz Duda, Seweryn Manszewski, Krzysztof Seweryn, Tomasz Szulc
napastnicy: Maciej Bruski, Przemysław Narloch
trener: Zbigniew Pliszka
kierownik drużyny: Jerzy Adler
przyszli: Manszewski (Borowik Czersk), Piotrowski
odeszli: Grzegorz Andrzejewski (Borowik), Tomasz Joryn, Adam Chabowski

Kasztelania Garczyn

bramkarze: Adam Chmura, Grzegorz Piekarski
obrońcy: Łukasz Adamczyk, Paweł Blankowski, Zbigniew Pliszka, Łukasz Runowski, Ryszard Runowski, Zygmunt Szwarc
pomocnicy i napastnicy: Piotr Blankowski, Piotr Borys, Mariusz Dłużniakiewicz, Jacek Dorawa, Andrzej Kreft, Józef Nikel, Jakub Zambrzycki, Grzegorz Zdrojewski, Jacek Zdrojewski
trener: Piotr Kreft
kierownik drużyny: Ryszard Ronkowski
odeszli: Błażej Nowopolski (Huragan Nowe Polaszk), Bartłomiej Kowalewski, Daniel Kowalewski (Jarex Grabowo Kościerskie)

Santana Wielki Klincz

bramkarze: Arkadiusz Lorek, Wojciech Ossowski, Jarosław Rychert
obrońcy: Jacek Dziwa, Roman Gruchała, Rafał Kazimierowicz, Andrzej Kreft, Tomasz Kreft, Krystian Wawrzon, Sławomir Werra
pomocnicy i napastnicy: Ireneusz Baske, Jakub Borowicz, Adam Budkiewicz, Krzysztof Gański, Mariusz Gostkowski, Marcin Gołusiński, Rafał Kitowski, Paweł Kłopotki, Dariusz Kozanecki, Paweł Kulaszewicz, Zbigniew Lis, Łukasz Regliński, Andrzej Sapała, Tomasz Żeleźnik, Wojciech Żeleźnik
trener: Jerzy Nurek
kierownik drużyny: Jan Gruchała

przyszli: Borowicz, Kulaszewicz, Ostrowski, Wawrzon

odeszli: Kamil Śledziwski (Cartusia), Mateusz Gruchała (Radunia Stężyca), Leszek Labuda (zakończył karierę).

Słupia Sulęcyno

bramkarze: Ireneusz Korda, Wojciech Ostrowski
obrońcy: Jacek Dziwa, Roman Gruchała, Rafał Kazimierowicz, Andrzej Kreft, Tomasz Kreft, Krystian Wawrzon, Sławomir Werra
pomocnicy i napastnicy: Ireneusz Baske, Jakub Borowicz, Adam Budkiewicz, Krzysztof Gański, Mariusz Gostkowski, Marcin Gołusiński, Rafał Kitowski, Paweł Kłopotki, Dariusz Kozanecki, Paweł Kulaszewicz, Zbigniew Lis, Łukasz Regliński, Andrzej Sapała, Tomasz Żeleźnik, Wojciech Żeleźnik
trener: Jerzy Nurek
kierownik drużyny: Jan Gruchała

przyszli: Borowicz, Kulaszewicz, Ostrowski, Wawrzon

odeszli: Kamil Śledziwski (Cartusia), Mateusz Gruchała (Radunia Stężyca), Leszek Labuda (zakończył karierę).

Tęcza Brusy

bramkarze: Piotr Cysewski, Krzysztof Kuliszewski, Krzysztof Orlikowski
obrońcy: Michał Frymark, Sławomir Gańca, Tomasz Gierszewski, Paweł Greinke, Arkadiusz Gronalewski, Karol Kubiszewski, Dariusz Posiełek, Błażej Remus, Bartłomiej Stoltman
pomocnicy: Szymon Bruski, Radosław Duraj, Wojciech Krefft, Sylwester Kiedrowicz, Arkadiusz Lepak, Błażej Marcinek, Przemysław Markut, Jarosław Wojciechowski
napastnicy: Leszek Kiedrowicz, Marcin Kiedrowicz, Stanisław Mientki, Tomasz Ostrowski, Sławomir Warnke
trener: Czesław Gierszewski, asystent Zbigniew Pryba
kierownik drużyny: Stefan Rekowski
przyszli: Stoltmann (Grom Leśno), Wojciechowski (KS Dziemiany)

W SKRÓCIE

■ Zamiast starego basenu



Huśtawka jest główną atrakcją nowego placu zabaw.

Fot. Tomasz Mrozek

NOWEJ CERKWI. Plac zabaw z huśtawkami i boiskiem do siatkówki powstał w Nowej Cerkwi. Zastąpił on stary basen przeciwpożarowy, od kilkunastu lat już nieużytkowany.

- W tym miejscu było nie tylko brzydko, ale i niebezpiecznie - mówi Maria Jaśtak z Nowej Cerkwi, inicjatorka budowy placu zabaw. - Cieszy mnie to, że wspólnymi siłami udało się zrealizować nasz pomysł. Inwestycja pochłonięła 5 tys. zł z sołectkiego budżetu, ale jak mówią mieszkańcy wsi, było warto. Plac jest niewątpliwą ozdobą miejscowości, a także miejscem wypoczynku. Na razie stoi na nim duża huśtawka, piaskownica, jest wytyczone boisko do siatkówki. Elementów wyposażenia ma jednak sukcesywnie przybywać. Mieszkańcy otrzymali od wójta gminy Chojnice, Zbigniewa Szczepańskiego 1 tys. zł. Za to zostanie zakupiona huśtawka i sprzęt do koszykówki. Część wyposażenia obiecał też zakupić wydział promocji sportu i turystyki Urzędu Gminy w Chojnicach.

- Popieramy takie inicjatywy mieszkańców - mówi Zbigniew Szczepański. - Cieszy mnie to, że potraficie zadbać o swoją małą ojczyznę, że umiecie sami działać. Mieszkańcy wsi mieli największy udział w powstaniu placu. Sami pracowali przy niwelacji terenu i budowie plotu, nie szczczędając własnego czasu oraz pieniędzy. (Mrozek)

■ Pożegnają lato

ŁĄG, gm. Czersk. Festyn na zakończenie lata organizuje jutro Ośrodek Kultury w Łęgu. Odbędzie się on na placu przy barze „Piotrus” przy ul. Chojnickiej. W programie uwzględniono konkursy z nagrodami dla dzieci i dorosłych, przejażdżki kucykiem. Paniom na pewno spodoba się pokaz makijażu. Tego dnia nie zabraknie także wspólnego ogniska oraz zabawy tanecznej. Początek festynu o godz. 16. (ola)

Chojnice. Kronika rodzinna
Przyszli na świat

Emilia Zielke z Czerska, ur. 18.08.2002, o godz. 15:55, 2400 g, 47 cm, szpital imienia dr. Łukowicza w Chojnicach



Córka państwa Sypniewskich z Ostrowitego, ur. 19.08.2002, o godz. 8:45, 3150 g, 55 cm, szpital imienia dr. Łukowicza w Chojnicach



Kamil Sabatowski ze Szlachetnej, ur. 20 sierpnia, o godz. 14:12, 2970 g, 55 cm, szpital imienia dr. Łukowicza w Chojnicach



Jakub Artur Zarębski z Czerska, ur. 19.08.2002, o godz. 18:25, 3300 g, 55 cm, szpital imienia dr. Łukowicza w Chojnicach

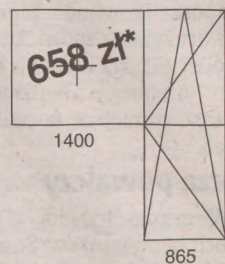
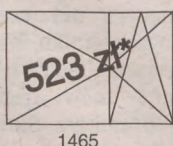


Syn państwa Dolnych z Lubni, ur. 19.08.2002, o godz. 20:30, 2940 g, 53 cm, szpital imienia dr. Łukowicza w Chojnicach

Mamo zadzwoń

Przypominamy, że w każdy piątek na łamach „Dziennika Chojnickiego” publikujemy zdjęcia noworodków, które przyszły na świat w szpitalu w Chojnicach. Mamo, jeśli chcesz aby zdjęcie twojego dziecka znalazło się w naszej gazecie zadzwoń pod numer telefonu 397-96-21. (ola)

REKLAMA

PROMOCJA OKIEN I DRZWI
PCV i AL
GWARANCJA 10 LAT

ORYGINALNY NIEMIECKI PROFIL
THYSEN okucia WINKHAUS
ALUPLAST okucia ROTO NT
REHAU okucia ROTO NT

BEZPŁATNIE:

zabezpieczenie antywłamaniowe, rozszczelnienie, podnośnik skrzydła, stabilizator uchytu okna, blokada błędnego położenia klamki.

AREX ZAPRASZA:

ŁĘBORK, ul. ŁOWICKA 3, TEL./FAX 0-59 8626138
KARTUZY, ul. GDAŃSKA 22, TEL. 0-58 6813796
kom. 0-608 843 657

* przykładowe ceny, nie zawierają VAT 7%

28800549/A/502

ALERGIE
BEZBOLESNE KOMPUTEROWE
TESTY ALERGICZNE

(90 alergenów - pyłki, pokarmy, konserwanty, białko mleka)

Jedyna metoda umożliwiająca wykonanie testów w okresie pylenia, oraz u dzieci poniżej trzeciego roku życia!!!



NIE PAL



Likwidacja nałogu nikotynowego
1 zabieg 90% skuteczności

CHOJNICE, ul. Bytowska 70 Centrum Medyczne "MIG-MED"

rejestracja tel: 345 41 00

22800283/A/1416

PRACA

ZATRUDNIĘ

ALE okazja! Poszukujemy montażystów okien PCV i firm zainteresowanych sprzedażą okien, 0504/03-86-66, 0504/03-85-55

ELEKTRONIKA, znajomość RTV, z okolic Kościerzyny, 0601/566-323

HANDLOWCÓW, magazynierów, obsługa biura, stała, sezonowa, 623-54-59

KIEROWCA akwizytor do 25 lat, znajomość komputera, prawo jazdy kat. B, atrakcyjne wynagrodzenie, Borowo 058/681-18-96

KONSULTANTKI - Kartuzi, Kościerzyna i okolice. Atrakcyjny system wynagradzania, bezpłatne szkolenia, 6 kosmetyków w prezencie! Informacje 686-92-60, 0501/370-134

KONSULTANTKI z terenu Kartuzi i Kościerzyny poszukuje Avon, 6 upominków od firmy, 058/687-32-13, 0503/547-010

SPRZEDAWCĘ z doświadczeniem, praca dwuzmianowa, tel. 681-74-33, koło Żukowa

STOLARZY do pracy chałupniczej- wycinanie na wyrzmarkach włosowych, tel. 0605/262-294

MĘŻCZYZNĘ sprzedawcę do branży budowlano - ogrodniczej, 058/694-30-42, 0502-13-20-90

MŁODYCH, możliwość przeszkolenia, fizyczna, umysłowa, 10 zł/godz., 058/664-07-97

PRACE chałupnicze zlecę producent. „Akcept” 90-261 Łódź, Jara-cia 17 (042) 633-56-92, (042) 633-54-97

PRACOWNIK w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierze podatek najtańszej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

PRACOWNIKA do sprzedaży jasek, handel owozowy, 0605/285-384

UCZENNICE na pierwszy rok praktyki w zawodzie kucharz sprzedawca lub osobę do przyuczenia wyżej wymienionego zawodu, tel. 058/681-85-67

UCZNIÓW praktycznej nauki w zawodzie cukiernik. Gwarancja zatrudnienia po ukończeniu nauki, Borowo 058/681-18-96

SZUKAM PRACY

CIEŚLA konstrukcje dachowe, obicia dachowe, różne przeróbki, poszukiwany zaliczka po 19.00, (0502)56-81-21

EKSPEDIENTKA poszukuje pracy w Kościerzynie lub okolicy, (0600)61-75-63

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

KIEROWCA kat. B,C,E, wykształcenie średnie, 25 lat, tel. 0503/602-604

MAGISTER inż. rolnictwa podejmuje pracę, doradztwo rolnicze, prowadzenie gospodarstwa, środki ochrony roślin, 686-70-28

MALARZ, rencista, pilnie podejmuje pracę, malowanie, tapetowanie, ocekowanie, (058)532-65-52 17.00-21.00

MURARZ, uczciwy, solidny, wykonuje budowę domu, tynki, dachy, ogrodzenia, 058/684-15-64

PIEKARZ - podejmie każdą pracę fizyczną, 0501-027-712

SPRZĄTACZKA poszukuje pracy - sprzątanie domu, biura, mieszkania, okolice Żukowa, 058/681-82-01

ŚLUSARZ, spawacz, operator suwnic, dzwignic podejmie pracę, 058/681-49-15

TECHNIK handlowiec - absolwentka, dobra znajomość języka angielskiego, 055/279-67-79

TECHNIK informatyki, 22 lata, staż w banku, prawo jazdy, 058/684-06-99

ABSOLWENTKA mgr biotechnologii podejmie pracę w laboratorium, bdb angielski, 686-70-28

BEZROBOTNY, 20 lat, paszport, prawo jazdy kat. B, własny samochód, 058/684-91-51

DYPLOMOWANA opiekunka dziecięca, referencje, od września zaopiekuję się dzieckiem, 558-36-84, (0504)59-45-52

POSZUKUJĘ pracy - kopanie i czyszczenie stawów, 058/685-57-93 Kartuzi

PRACOWNIK kompetentny, uczciwy, poszukuje pracy jako stróż lub inne propozycje, 058/685-33-20

Przepisywanie komputerowo tekstów, prac magisterskich, dyplomów, 058/681-28-21

PRZEPISZĘ komputerowo prace dyplomowe i inne teksty, wydrukuję, k. Sierakowic, (058)684-75-93 pr. Anię

RENCISTKA II grupy, poszukuje pracy w magazynie lub na targowisku w Kartuzach, 058/681-28-21

STUDENTKA politologii (zaocznie) poszukuje pracy na 3/4 lub cały etat, okolice Kartuz, Żukowa, 684-14-19

UCZCIWY 29-letni, średnio, solidny, bez nałogów - poszukuje pracy, 0604/282-305

UDZIELE korepetycji z języka angielskiego, niemieckiego, informatyki, tanio, solidnie, 058/681-28-21

WYKONAM kosztorysy budowlane 058/681-01-90

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem od 1 roku we własnym domu, tel. 052/554-01-09

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, 058/681-28-21

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, tanio - 058/681-23-87

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI 80, 1982, tanio, tel. 058/681-24-41

AUDI A4, A6, VW B5, felgi stalowe 6J15H2, 220 zł/4 szt., (0691)50-78-98

AUDI B4, 92 r., 1.9 TDI, AF, CZ, KT, WS, ES, EL, welur, kpl. opon zimowych, (0504)02-09-37

BMW 1985 R. na części po wypadku 0604/855-611

BMW 318, 90 r., 136 KM, 150 tys. km, czerwony, sportowy wygląd, 10 000 zł lub zamiana na droższy, (0600)29-27-21

BMW 535i 2.0 benzyna-gaz, czerwony metalik, 1986 r., alufelgi, 7000 zł, 058/684-51-05

FIAT 126 p, 1987, siedzenia lotnicze, uruchamiany na kluczyk, 0505-384-638

FIAT 126 p, 1990 r., 59 000 km, złoty piaskowy, cena do uzgodnienia, 058/681-99-03

FIAT 126p, 600, 83 r., siedzenia lotnicze, R. błotniki do naprawy, 20 tys. km, 700 zł, (0604)86-16-00, (0609)75-59-60

FIAT 126 p lekko uszkodzony 1995 r. nowe opony, AA 2000 zł 0604-499-336

FIAT Seicento Van, poj. 900, biały 41 tys. km auto alarm, 9.200 zł. 055/645-17-90

FORD Escort, poj. 14., 1991 r., czerwony, szyberdach, centralny zamek, elektryczna regulacja światła, tel. 0600/972-859

FORD Escort GHIA, 1995 r., cena do uzgodnienia, гарантовано, tel. 052/397-82-76 lub 0609/350-804

FORD Mondeo 1997 r. pierwszy właściciel, 23 tys zł tel. 0609/662-022, 055/279-29-52

FORD Sierra, kombi, 2.3 D, 1988 r., A, CZ, sprzedam lub zamienię na mniejszy 058/685-57-45

ISUZU Midi bus sprzedam lub zamienię na osobowy kombi, (0603)56-88-43

MAZDA 323 1987 R. 1.3, wtrysk tel. 0603/481-969

MERCEDES 412 D, sprinter, 1997 r., chłodnia do 15 stopni, 2 tony, 63 000 zł, 0602-702-960

MERCEDES 412 D Sprinter, 1997 r., chłodnia do 15 stopni C, ład. 2 tony, 63 000 zł, (0602)70-29-60

MERCEDES C 180, 96 r., benzyna/ gaz, 120 tys. km, wiśniowa perła, Elegant, ES, EL, ESZ, ABS, AF, 2x airbag, 38.700 zł, tel. 0607/99-41-48

OPEL Astra, 2000 r., 1.6 benzyna, 71 tys. km, granat, 2 x airbag, kupiona w salonie, 24 700 zł, tel. 0601/63-12-79

OPEL Astra 1.4 1992 r. silnik po remoncie stan bdb 0692/394-588

OPEL Astra 1.6 1992, benzyna, srebrny metalik, 10.600 zł, (058)774-58-00, 0603-863-522

OPEL Kadett, 1980, stan dobry, ważny przegląd, 4.000 zł, (058)778-11-06

OPEL Kadett 1988/94, 1300 alufelgi, radio - panel, książka, części, 058/684-02-13

OPEL Mohterey, 1995 r., TDI, terenowy, bogato wyposażony, orurowany, halogeny, 49 500 zł, (0602)70-29-60

OPEL Monterey, 1995, terenowy, bogate wyposażenie, orurowany, cena 49 500 zł, 0602-702-960

OPEL Omega 2.0 i 1992 r. bogate wyposażenie, 13800. zł 0600/917-130

POLONEZ 1.5 LE, 85 r., stan db, siedzenia lotnicze, H, F, 5-biegowy, 20 tys. km, silnik po kapitalnym remoncie, 800 zł lub zamiana na Fiata 126p, (0609)75-59-60, (0502)54-95-99

RENAULT 11, 1984, 5-biegowy, 1.4 benzyna, 5- drzwiowy, 2.200 zł, (058)664-47-87, 0501-514-484

RENAULT 19, TDI, 1993/94, klimatyzacja, AA, AF, cena 17100 zł, stan bardzo dobry, tel. 0503-875-543, 058/684-41-72

RENAULT Megane, 1.6 RT, 96 r., dużo dodatków, 1 właśc., 18 700 zł, (0607)44-19-29

RENAULT Megane, 1.6 RT, 96 r., dużo dodatków, 1 właśc., 18 700 zł, (0607)44-19-29

STAR 1142, 1990 rok, 058/531-61-40

SUBARU Justy, poj. 1.000, napęd na 4 koła, 1991 r., cena 7.500 zł, srebrny metalik, tel. 052/397-51-26

VW 1.5 D 1979/91 cena do uzgodnienia, 5- cio drzwiowy 055/275-17-44

VW Golf, 1996 r., poj. 1.6, benz., alufelgi, 2 poduszki powietrzne, centralny zamek, ABS, elektryczne szyby, tel. 052/398-50-15

VW Golf I, diesel, 1982 r., 5 biegów, cena 3.600 zł, tel. 0608/886-419

VW Golf II, 1985 r., benz./gaz, 3- drzwiowy, cena 6.500 zł, tel. 0604/357-671

ŻUK izoterma, diesel, 1990, zarejestrowany, 058/681-24-41

BLONNIK do F126p w stanie surowym, 2 tylne i 1 przedni, (0600)29-27-21

DZWIĞ na Jelczu, Godziszewo, ul. Tczewska, 058/588-18-24 do 16.00

FELGI stalowe Audi 80 100 6J 15H2, ET237, 4 otwory, 210 zł, VW 5x14", 100 zł/para, (0608)58-24-06

MOTOCYKL Mińsk, 1990 r., przebieg 7802, granatowy, stan dobry, 850 zł, 058/694-17-05

OPONY 165x65x14" Michelin, 2 szt., 185x65x14" Dunlop, 2 szt., 150 zł/para, (0691)50-78-98

OPONY 195x60x15" Michelin, Continental, 5-6 mm, po 2 szt., 150 zł/para, (0691)50-78-98

OPONY Kleber, 2000 r. 225x70x15C, 4 szt., 205x50x15", 2 szt., 160 zł/para, (0691)50-78-98

OPONY zimowe 175x80x14" Uniroyal, 99 r., nowe, na felgach Mercedes 123, 650 zł/4 szt., (0608)58-24-06

PRZYCZEPA campingowa Nie-wiadów, 2 osie, 1996 r., 4-osobowa, kuchenka, lodówka, namiot, 692-143-309, 0602-702-960

KUPIĘ

100- auta powypadkowe
0604-235-892

1000- auta rozbite,
0604-228-214

1000- powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

100 auta powypadkowe
0604-412-810

1000- auta powypadkowe
0604-412-810

AUDI, Daewoo, Fiat, Golf, Passat, Skoda, Opel lub inny, także lekko uszkodzony, (0503)50-71-07, (058)340-95-32

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT 126p w db stanie do 1000 zł, (0609)76-83-37

CHOJNICE - połowa bliźnika pow. 160 m kw, podpiwniczony, garaż, komfortowo wyposażony, salon z kominkiem, tel. 0600/876-756 lub 052/397-34-13

CHOJNICE - sprzedam dom na Osiedlu Leśnym lub za dopłatą zamienię na mieszkanie w bloku, tel. 0604/871-727

CZARNE Dolne 1.6 ha, klasa 3A tel. 055/275-27-51

DOBROGOSZCZ k. Kościerzyny, działka bud. 5300 m kw., uzbrojona, prąd, siła, oczko wodne, drzewka, (058)694-34-43

DZIERŻĄNO działka budowlana 1000 m kw., ładne położenie, 058/681-03-05

GDYNIA Cisowa- działki budowlane- około 1000 m, (058)572-01-32

GNIEWINO- działka budowlana 1147 m, uzbrojona w wodę, prąd, 0600/466-798, 058/670-68-54 po 19.

GOŚCICINO- działka budowlana (865 m), prąd, woda blisko, tania, 058/678-00-66

GOŚCICINO- działka budowlana 846 m, blisko PKP, MZK, szkoła, 23.000 zł, 0600-709-024

GOŚCICINO- działki budowlane-około 1000 m, tania, blisko las, prąd i woda, (058)572-01-32

GOŚCICINO k. Wejherowa- działka budowlana, tania, 0691-796-397

GOWINO, działki budowlane 1170 m, blisko lasu, 16 zł/ m, (058)572-18-13

GOWINO- działki budowlane, 1000 m, obok pola golfowego, 16 zł/ m, (058)572-35-96

GRZYBNO, działka 1000 m kw., lub mniejsza, 058/681-07-50

GRZYBNO, działki budowlane, pod lasem, uzbrojone, kanalizacja- 058/681-02-51

GRZYBNO, przy ulicy, działka budowlana 830 m kw, cena do uzgodnienia, 0606-935-496

JAGATOWO k. Pruszcza Gd., działki bud. różne wielkości, przy działce prąd, woda, telefon, dogodny dojazd, cisza, 058/683-09-28

JUSZKOWO działka budowlana, częściowo uzbrojona, 1.04 mkw, czeresnie, oczko wodne, 0606/345-400, 058/533-77-46

KARTUZY (centrum) mieszkanie 64.5 m kw, plus garaż tel. 058/681-25-94 po 15.00, 0608/037-684

KARTUZY, osiedle Sikorskiego 36 m kw., 2 pokoje, tania - 058/681-21-26, 0605-039-899

KARTUZY działka budowlana, 1200 m kw., atrakcyjne położenie, 058/681-11-43 po 17

KARTUZY mieszkanie 3 pokoje, I piętro, os. Wybickiego, okna pcv, opomiarowane, 058/685-42-20

KAPINO k. Wejherowa- działka budowlana 961 m, 28.000,00 zł, 058/672-19-44, 0606/570-972

KAPINO, działki budowlane, 0604-233-849

KONARZYN k. Zblewa, działka bud. 1300 m kw., ładna okolica, lasy, jeziora, 687-97-90

KOSAKOWO- działka budowlana 782 m, (058)679-15-82

KOŚCIERZYNA, blisko j. Gałęźne, działka bud. 1100 m kw., 686-22-70

KOŚCIERZYNA, działka bud., 33 zł/m kw., (0501)04-81-33

KOŚCIERZYNA centrum, parter kamienicy, 120 m, parking na 9 samochodów, garaż, kiosk, całość sprzedam na działalność, 0604/545-941

KOŚCIERZYNA działki budowlane, atrakcyjne położenie, 058/685-32-41

KOŚCIERZYNA działki budowlane od 800 do 1200 m kw., tel. 058/685-32-41

KOŚCIERZYNA Wybudowanie, działka budowlana uzbrojona, 1000 m kw., cena do uzgodnienia, tel. 058/686-33-22

KWIDZYN działki budowlane 10 i 9.46 ar, tel. 055/279-41-84

KWIDZYN mieszkanie 83 m kw. stare budownictwo sprzedam lu zamienię, 055/645-62-76 po 18.00

KWIDZYN śródmieście działkę pod budowę garażu, tel. 0608/382-041

LINIEWO, 1 ha ziemi rolnej lub więcej z przeznaczeniem pod zabudowę, 3,50 zł/m kw., 686-75-37

LUBKOWO- (j. Żarnowieckie), działka budowlana 1923 m, uzbrojona- prąd, 0600/216-103, 058/676-75-16 po 19.00

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 20.000 zł, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 30 zł/ m, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 30 zł/ m, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

LUZINO- działka budowlana, 722 m, cena: 18.000 zł, 0692-736-606

NOWA Cierkiew - działka budowlana, 1500 m kw, uzbrojona, dobre położenie, tel. 052/398-73-21

ORKUSZ (blisko Prabut) działki rekreacyjne, jezioro las telo. 055/278-26-73

POMIECZYNO - działki budowlane, blisko prąd, woda, 12 zł/m kw., 058/681-50-11

POMIECZYNO działki budowlane, prąd, woda, 12 zł/m kw., tel. 058/681-50-11

PRABUTY centrum mieszkanie 42 m kw. możliwość rozbudowy 055/278-20-98

PRABUTY dom jednorodzinny, 220 m kw. działka 623 m kw. tel. 055/278-32-08

PUCK- hipoteczne, 800- 1200 m kw., 25 zł/ m kw., 058/673-83-17, 0601/628-102

REDA- mieszkanie 2- pokojowe, 43 m, luksusowe, l.p., 105.000 zł, (058)678-71-95

RUMIA- działka 987 m (z starą zabudową), cena do negocjacji, (058)672-46-04

SKARŚZEWY, dom 116 m kw., działka 601 m kw. Zdedybowanie sprzedam! 058/588-04-04

SKÓRCZ powiat Starogard, dom jednorodzinny, na działce 1408 m kw., sprzedam, 058/56-220-98, 058/582-49-79 po 18.00

SŁUPSK- dom szeregowy, skrajny, (170), z piwnicą mieszkalną, piękna działka, 200.000zł, 0691-680-691

SOBĄCZ, działki bud.-rekreacyjne, jezioro, las, stawy, prąd, woda w pobliżu, db dojazd, (0602)62-60-35

SOMONINO k. Kartuz- działka budowlana 1100 m, uzbrojona, 20.00 m, (058)670-60-37

STAROGARD Gd., dom- sprzedam, 0604/82-43-05

STĘŻYCA, nowy dom, 200 m kw., do zamieszkania, typu Bungalów - pilne. 058/684-60-72

SUSZ mieszkanie własnościowe M- 4, 61 m kw. 055/278-68-63

SZYMANIKOWO dom wolnostojący 9 m kw, plus budynek gospodarczy, 055/271-19-53.

TCZEW centrum sprzedam dom szeregowy, 058/629-25-42

TCZEW sprzedam działkę budowlaną, powier. 1115 m kw, ogrodzona z budynkiem gospodarczym, murowany, dokumentacja, 058/532-59-67

ULKOWY, gm. Pszczółki, 1140 m kw., działka blisko lasu, 35 000 zł, (0604)86-62-62, (058)682-33-81 (7.00-15.00) praca

WEJHEROWO (ul. Św. Jana)- nowa, słoneczna kawalerka, 29 m, (058)672-19-88 po 20.00

WEJHEROWO- dom wolnostojący, do zamieszkania, 220 m, działka- 447 m, ocieplony, (058)674-73-49

WEJHEROWO- mieszkanie 3- pokojowe, 53 m, II p., zadbane, 0605-463-578

WEJHEROWO- mieszkanie 3- pokojowe, 64,5 m, po remoncie, 0600-220-886, (058)677-16-93 po 17

WIELKI Kłincz, działka bud. 860 m kw., prąd, woda, podpiwniczenie, blisko rzeka, las, 686-14-89

ŻELISTRZEWO- działka 800 m, z rozpoczętą budową, zagospodarowana, 70.000 zł, (058)678-39-07

ŻUKOWO, dom wolnostojący, w stanie surowym, zadaszonym, 2 garaże, działka 830 m kw., 058/685-91-68

ŻUKOWO, działka budowlana 1200 m kw., na przedmieściach, dostęp do prądu, wody, telefonu, 25 000 zł, 058/685-91-34, 0603-62-52-05

ŻUROMINO sprzedam 2 ha ziemi 1,80 zł/m kw, 0604-856-142

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 5,50 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

PILNIE sprzedam nowy dom piętrowy, 180 m kw, bud. gosp. garażowy, wysoki standard, podgrzewane podłogi, dwa piece CO, okna dachowe Velux, okna PCV, poddasze mieszkaln, dwie łazienki, pre-fabrykaty najwyższej jakości, cena 199.000 zł do uzg. Chojnice, os. Słoneczne, tel. 052/397-52-60 lub 052/395-02-95, 0602/133-376, chess1@wp.pl

KUPIĘ

SYCOWA Huta lub okolice, działka o walorach krajobrazowych, (0602)36-11-98

DOM niedrogi (może być do remontu), tel. 052/397-37-56

MIESZKANIOWA książeczka oszczędnościową, 0505/278-745

ZIEMIA lub działka na trasie Kartuzy - Żukowo, okolice Kartuz, może być gosp. rolne, (0601)18-19-34

ZIEMIA lub działka na trasie Kartuzy - Żukowo lub okolice Kartuz, może być gosp. rolne, (0601)18-19-34

ZIEMIA rolnicza, (0601)18-19-34

ZIEMIA rolnicza, lokalizacja obywatelska, (0601)18-19-34

INNE

CHOJNICE - oddam w najem dom, 90 m kw, przy ul. Staszica, tel. 0602/344-116

CHOJNICE - przyjmę na pokój od miesiąca września, tel. 052/397-59-78

CHOJNICE - zamienię mieszkanie własnościowe w bloku, 48 m kw, IV p., na mniejsze w Tucholi lub Chojniacach, tel. 0692/763-898

GDYNIA- wynajmę lub sprzedam, 094/345-09-04, 0601/79-32-79

KARTUZY, poszukuję kawalerki lub pokoju z kuchnią, łazienką w domu jednorodzinnym, (0692)21-81-71

KARTUZY, przyjmę dziewczynę na pokój, tel. 0692-946-087

KOŚCIERZYNA, lokal biurowo-handlowy odnajmę, 0601/153-903

KOŚCIERZYNA, samodzielne mieszkanie, pokój, kuchnia, łazienka, odnajmę, tel. 0608/07-88-04

KOŚCIERZYNA centrum, wynajmę mieszkanie 3- pokojowe, 76 m kw., wzamian za dokończenie prac wykończeniowych, tel. 301-79-74

KWIDZYN garaż murowany do wynajęcia 450 zł/ 0.50 roku 0605/333-256

NADOLE (J. Żarnowieckie)- domek z kominkiem, dla 6- osób- odnajmę, (058)678-40-50

STAROGARD Gd., Dom Handlowy „Kupiec”, wynajmę boks 100 m kw., 0600/412-058, 058/56-231-25

TORUŃ kawalerkę 2 pokojową, spółdzielczą, zamienię na podobną w Kwidzynie 055/279-74-65

TORUŃ kawalerkę dwupokojową zamienię na podobną w Kwidzynie tel. 055/279-74-65

WEJHEROWO- samodzielne 2- pokojowe mieszkanie w bloku- odnajmę, 058/672-40-44 po 20.00

ŻUKOWO sprzedam lu zamienię mieszkanie własnościowe M- 5, 64 m kw, plus garaż na domek jednorodzinny, 058/681-87-33

MIESZKANIE 2 pokojowe do wynajęcia, kuchnia, łazienka, w domu wolnostojącym, z osobnym wejściem, tel. 052/397-95-95 lub 0601/813-491

POSZUKUJĘ kawalerki lub pokoju z kuchnią, łazienką w domu jednorodzinnym w Kartuzach, (0692)21-81-71

ZAMINIĘ mieszkanie własnościowe w Chojnicach, 58 m kw, 4 pokoje na 2 - pokojowe, tel. 0608/664-119

DOM

KUPIĘ

TELEWIZOR z pilotem 0600-587-778, 681-30-66

TUNER satelitalny, dekoder firmy Pioneer lub Philips lub całe komplety satelitarne, (0601)18-19-34

INNE

BŁOCZKI betonowe, wymiar 25x38x14, z wibroprasy. Malbet, tel. 058/681-91-49

UKŁADANIE kostki brukowej. Tania i szybko! 0605-033-673

UKŁADANIE parkietów własnych- powierzchniowy, dąb, jesion, cyklinowane, montaż desek, podłóg szwedzkich, 681-76-48, 0607-333-402

KOMPUTER Celeron 433, 64 MB RAM, graficzna, muzyczna 128 ETI, dyska twarde 8 GB, dwuletni, dokumenty, 1700 zł. Kościerzyna, (058)686-50-20, (0691)50-78-98

KOMPUTER Celeron 433 MHZ, wyposażony w wiele akcesori, cena 1700 zł, 058/684-043-26, 0504-997-983

KONTENERY magazynowe, chłodnicze- „Balticon”. Tel. (058)663-00-79, kom. 0605-051-328

LODÓWKA Polar, sprawna, 100 zł, (058)672-51-99

LODÓWKA produkcji niemieckiej, bardzo tania, Kartuzy, 681-04-27

LODÓWKA używana Mińsk wys. 150 cm, zamrażalnik w środku, 120 zł, (0601)18-19-34

LODÓWKĘ, kuchenkę elektryczną, kuchenkę gazową, rożen elektryczny, używane - tania, 058/684-22-32, 0607-377-920

ŁOŻE sypialniane (1,60 x 2,00), nowe, materac, 2 stołki, 650 zł, 058/676-28-29

ŁÓŻKO 160 x 200 cm, łita sosna, lakierowane, bez materaca, 300 zł, 0600-709-024

MEBLE Gdańskie, nowe, bogato rzeźbione, kredens, wysoki stół, krzesła, tel. 0504/237-787

MEBLOŚCIANKA jasny dąb + ława szwedzka pod kolor gratis, (0601)66-58-98

MEBLOŚCIANKA TUR w idealnym stanie, tel. 052/398-82-10 lub 0606/739-579

ODKURZACZ Zelmer, używany, 1400 kW, stan dobry, 230 zł, (058)672-50-16

OKNA skrzyniowe, drzwi zewnętrzne, żebra żeliwne, 058/685-92-46

PANEL do odtwarzania CD z radia Philips z pokrętkiem, model DC 928, 680-97-09

PRALKA automat wejście z góry, mały defekt programatora, tania sprzedam, 058/685-57-45

PRALKA automatyczna Polar PS 663 BIO, rdzewieje, sprawna, 150 zł, (058)672-50-16

SEGMENT pokojowy 3,5 m, stan bdb, 450 zł, 686-20-63, (0691)58-89-74

SIATKA ocynk 3,80 zł/m kw., powlekana 4,30 zł/m kw., 686-21-95

SIATKA ocynkowana od 2,20 zł/m kw., powlekana od 4,30, słupki, bramy - wykonawstwo. Skrzyszewo koło Żukowa, 058/681-88-20

SIATKA ogrodzeniowa w ramie 200 x 150 -4 szt., oraz 150 x 115 - 1 sztuka, 058/684-09-20

SOFA rozkładana, typ Finka, metalowy stelaż, z Ikea, pastelowe kolory, 125x195 cm, 300 zł, Kościerzyna, (058)686-21-38

STAROCIE, duży wybór, pocztówki, porcelana, duże radio i inne, Ostyryce 058/694-17-05

NA PLAŻY

Regaty z
odpustem

CHARZYKOWY. Jutro w Charzykowach rozpoczną się III regaty odpustowe. Startować będą mogły w nich nie tylko żagłówki, lecz również kajaki. Uczestnicy zawodów ścigać się będą przez dwa dni.

- Do udziału zapraszamy wszystkich, którzy mają zaciebie do pływania i posiadają odpowiednie uprawnienia - mówi Urszula Bocian z Chojnickiego Klubu Żeglarskiego. W ramach regat w sobotę na charzykowskiej plaży odbędzie się turniej w boules. Początek o godz. 14. zapisy do regat przyjmowane będą od godz. 10 w siedzibie ChKŻ przy ul. Żeglarskiej 1.

Siatkówka

CHARZYKOWY. Jutro nad jeziorem Charzykowskim rozegrany zostanie kolejny turniej siatkówki plażowej. Początek zawodów o godz. 11, zapisy przed turniejem.

(Mroz)

REKLAMA

„NORD-POL” Sp. z o.o.

Chojnice
ul. Nowe Miasto 4-6
(052) 397-49-27



**PROWADZI NABÓR
NA R. 2002/2003 DO**
2-letnich szkół zaocznych:

Policealna Szkoła Detektywów
i Pracowników Ochrony oraz Straży Miejskiej
- dyplom: technik ochrony fizycznej osób i mienia - licencja II st. pracownika ochr. zostaje przyznana bez konieczności zdawania egzaminu przed Komisją Egzaminacyjną Kom. Woj. Policji
Policealna Szkoła Ekonomiczna - dyplom: technik ekonomista; specjalizacja: podatków; prowadzenie księgowości
ODZ Wejherowo, ul. Kościuszki 14/1 - Kursy przygotowujące do Egzaminu Państwowego na certyfikat kompetencji zawodowej na przewoźny osób i rzeczy dla właścicieli firm transportowych
tel. 672-93-08

24800579/A/1169

REKLAMA

HURTOWNIA
STANISŁAW WARMBIER

- FARBY, LAKIERY
- KLEJ ATLAS
- SYSTEM DOCIEPLEN
- SILIKON - PIANKI
- STYROPIAN

89-604 CHOJNICE,
ul. Kościuska 8
tel. (052) 397-75-67
tel. dom (052) 397-75-41

1013602/A/1416



BORGGA®
BLACHODACHÓWKA I BLACHY TRAPEZOWE

Atrakcyjne ceny * Wysoka jakość * 26 kolorów * Doradztwo

Dystrybutor:

SIERADZKI Chojnice, ul. Człuchowska 66, tel. 052-397-06-95

10149402/A/97

Piłka nożna. Startuje A klasa

Chcą być w czołówce

W niedzielę kolejny sezon rozpoczynają drużyny występujące w A klasie. Powiat chojnicki reprezentują, podobnie jak w ubiegłym roku, trzy ekipy: Agra Ostrowite, Chojniczanka II i Tęcza Brusy.

Agra, ubiegłoroczny beniaminek, pomyślnie przeszła przez pierwszy sezon w A klasie. W tym roku do rozgrywek przystąpi pod wodzą nowego trenera, Leszka Szanka, który zastąpił Leszka Chmielewskiego. Plan minimum to zajęcie miejsca w środku tabeli. Z drużyny odszedł Leszek Chmielewski, zespół zasilili jednak kilku innych piłkarzy i miejsce w środku stawki jest jak najbardziej realne. Spadek Agra nie grozi.

Chojniczanka II przeszła spore zmiany personalne. Ubiegły sezon drużyna kończyła w skromnym składzie, bywało, że na mecz wychodziło 10 zawodników. W tym sezonie ma być inaczej. Kadre zasilili kilku juniorów, ściągnięto piłkarzy z okolicznych klubów. Jak jednak mó-



Drużyna Tęczy Brusy będzie jednym z faworytów A klasy.

Fot. Tomasz Mrozek

wi kierownik drużyny, Marcin Synoradzki, tegoroczna kadra jest słabsza.

- W ubiegłym roku miałem takich piłkarzy jak Skiba, Sikorski, Malinowski, Cysewski, którzy nie łapali się do pierwszego składu Chojniczanki. W tym roku oni nie zagrają w rezerwach, a piłkarze, których pozyskaliśmy

prezentują niższy poziom - mówi Synoradzki. - Chcemy zająć miejsce w pierwszej trójce, ale na awans nie liczymy.

Patrząc na wyniki sparingów, najsilniejszym zespołem w A klasie może okazać się Tęcza Brusy. Działacze klubu dość asekuracyjnie mówią o miejscu w pierwszej piątce.

Piłkarze stawiają sobie jasny cel - walkę o awans.

- Będziemy walczyć o okręgowkę - mówi Tomasz Ostrowski, napastnik Tęczy.

Kadrowo Tęcza jest mocniejsza niż w ubiegłym roku. Doszli bramkostrzelny pomocnik, Jarosław Wojciechowski i obrońca Bartłomiej Stoltmann.

(Mroz)

Chojnice. 1/16 pucharu Polski

Przyjeżdżają drugoligowcy

W środę o godz. 16.30 piłkarze czwartoligowej Chojniczanki staną w szranki z drugoligowym GKS Bełchatów. Będzie to mecz 1/16 finału Pucharu Polski. Zwycięzca zagra w kolejnej rundzie z Amiką Wronki.

- Trener nie czujemy - mówi trener Chojniczanki, Sławomir Jankowski. - Piłkarsko jesteśmy słabsi, musimy więc drugoligowcom przeciwstawić ambicję i walkę.

Władze klubu liczą na gorący doping publiczności.

- Zapraszam wszystkich na trybuny. Marzeniem jest, aby wypełniły się tak, jak przed dwudziestoma laty na meczu z Widzewem Łódź. Jest to okazja do obejrzenia na żywo piłki nożnej w wykonaniu solidnego drugoligowca - mówi Józef Kołak, prezes Chojniczanki. - Stawiam na wynik 2:1 i awans do następnej rundy.

Chojniczanka ostatni raz uczestniczyła w rozgrywkach Pucharu Polski na szczeblu centralnym w 1981 r. Passę czterech zwycięstw

przerwali wówczas piłkarze mistrza Polski, Widzewa Łódź, którzy wygrali 2:1. W tym roku chojniczanie mają teoretyczne szanse na rewanż. Według drabinki rozgrywek Chojniczanka może spotkać się z Widzewem w ćwierćfinale.

Bilety na środowy mecz, w cenie 8 i 5 zł są do nabycia w sekretariacie klubu oraz w kasach przed meczem. Organizatorzy zapowiadają losowanie niespodzianek dla kibiców.

(Mroz)

REKLAMA

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!

Lokaty terminowe:
(o stałym oprocentowaniu)

1 m-c	7,0%	12 m-cy	10,5%
3 m-ce	8,3%	18 m-cy	10,6%
6 m-cy	8,5%	24 m-ce	10,8%
		36 m-cy	11,8%

RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Kartuzy, ul. Wybickiego 13/16, Dom Parafialny parafii św. Wojciecha, tel. 681-05-42

2040311/B/1006

A KLASA

Terminarze

Agra Ostrowite

25.08, 11 Tęcza - Agra
31.08, 17 Agra - Kasztelania
07.09, 17 Pomorzanka - Agra
14.09, 17 Agra - Gwiazda
22.09, 14 Atlas - Agra
29.09, 12 Victoria - Agra
05.10, 15 Agra - Słupia
12/13.10 Sokół - Agra
19.10, 15 Agra - Santana
26/27.10 Wda - Agra
02.11, 14 Agra - Chojniczanka II

Chojniczanka II

25.08, 11 Chojniczanka II - Słupia
31.08/01.09 Sokół - Chojniczanka II
08.08, 11 Chojniczanka II - Santana
14.09, 16 Wda - Chojniczanka II
22.09, 11 Chojniczanka II - Victoria
29.09, 11 Chojniczanka - Tęcza
06.10, 14 Kasztelania - Chojniczanka II
13.10, 11 Chojniczanka II - Pomorzanka
20.10, 13 Gwiazda - Chojniczanka II
27.10, 11 Chojniczanka II - Atlas
02.11, 14 Agra - Chojniczanka

Tęcza Brusy

25.08, 11 Tęcza - Agra
01.09, 15 Słupia - Tęcza
08.09, 11 Tęcza - Sokół
15.09, 14 Santana - Tęcza
22.09, 11 Tęcza - Wda
29.09, 11 Chojniczanka II - Tęcza
06.10, 11 Tęcza - Victoria
13.10, 11 Tęcza - Kasztelania
19/20.10 Pomorzanka - Tęcza
27.10, 11 Tęcza - Gwiazda
03.11, 14 Atlas - Tęcza

Piłkarski
weekend

Okręgowka

Jutro o godz. 17 Kolejarz Chojnice podejmować będzie Wietcisław Skarszewy. Borowiak Czersk zagra na wyjeździe z Żuławami Nowy Dwór Gdański.

A klasa

Od meczu derbowego rozpoczynają sezon piłkarze Tęczy Brusy i Agra Ostrowite. Te dwie drużyny zmierzą się w niedzielę o godz. 11 na stadionie w Brusach. O tej samej godzinie rozpocznie się spotkanie Chojniczanki II z Słupią Sulęcyno.

Są sponsorzy

CHOJNICE. Młodzieżowe drużyny Chojniczanki od tego sezonu w rozgrywkach nosić będą dwuczłonowe nazwy. Drugim członem będzie nazwa sponsora, który opiekuje się danym zespołem. Sponsorzy to Drobet, Stencel, Aster i Spar Meble.

REKLAMA

Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ścienne
Panele ścienne
Płyty warstwowe
Belki żetowe
Hale ZET
Profile zamknięte

**BALEX METAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /O 58/ 778 44 44. fax /O 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk
Oddział Słupsk
Oddział Tczew

ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /O 58/ 344 74 90
ul. Dzwonickiego 21, tel./fax /O 59/ 842 81 31
ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /O 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **12,58 zł/m²** blacha płaska **10,50 zł/m²**

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/E/949